April 26, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Di acuerdo cu lider di PDR, sr. Andin Bikker:

LO POR REGLA GESCHILLEN-REGELING VIA AMIENDA

LIDER di Partido Democracia Real (PDR), sr. Andin Bikker ta di opinion cu e asina yama "geschillenregeling", esta un procedura pa resolve diferencia di opinion entre Reino y e paisnan Aruba, Corsou y Sint Maarten, posiblemente lo por wordo regla via un amienda riba un ley di miembro di Tweede Kamer Roelof van Laar.

E ley ey probablemente lo wordo trata fin di mei 2016. Den e splicacion rib'e ley ("memorie van toelichting") di e miembro di Tweede Kamer van Laar ta wordo menciona dos caso caminda tabatin diferencia di opinion cu un decision di Gobierno di Reino.

Tambe ta referi na e "democratisch deficit" y na e Contactplan, cual ta un tipo di ruenion Inter-Parlamentario.

Pues segun sr. Bikker, tin suficiente conexion cu e ley pa introduci un amienda asina.

Ademas, introduccion di un geschillenregeling via amienda no ta inusual. Ora a trata e Ordenansa pa Supervision Financiero di Aruba, a introduci un geschillenregeling te na e nota di cambio, despues cu sr. Bikker a anuncia cu e lo propone un amienda pa cu e tematica di geschillenregeling.



Awor sr. Bikker a traha un concepto di amienda pa reglamenta con pa resolve diferencia di opinion entre Reino y e paisnan Aruba, Corsou y Sint Maarten cu awe e lo manda pa tur e delegacionan pa haya sa nan opinion y propone pa e wordo entrega conhuntamente cu otro coleganan.

"Mi a haya un inspiracion despues di e lesa un articulo riba e ley di Roelof van Laar, mientras mi tabata trahando riba un alternativa pa Parlamento di Aruba", tabata palabranan di sr. Andin Bikker, lider di PDR.

Aqua48 hunto cu WEB, CEDE Aruba y The Old Cunucu House a otorga cheque pa proyecto di educacion pa Stichting Kinderhuis Imeldahof Aruba



DIALUNA 25 di april ultimo, Aqua48 (Aqua for Aid) a otorga su di dos donacion recauda cu awa bendi na restaurantnan participante. E donacion a bay pa Stichting Kinderhuis Imeldahof Aruba. Durante un encuentro ameno na Imeldahof, director di Aqua48, Edwin Hekman hunto cu representantenan di WEB, CEDE Aruba y representante di The Old Cunucu House a otorga e cheque pa un proyecto di educacion di plantacion sostenibel pa muchanan di Imeldahof.

Aqua 48 ta encera un iniciativa caminda consumidornan cu ta order awa den restaurant por scoge entre awa gratis y Aqua48 pa 1 florin cu refil gratis.

Un comision di asignacion, cu representantenan di WEB Aruba, CEDE Aruba y e restaurantnan participante, cada cuartal ta dicidi riba alocacion di e donacion di Aqua48.

Pa e prome donacion a scoge pa honra e peticion di SABA pa stoelnan recliner.

E biaha aki a recauda fondo p'e proyecto di educacion di plantacion sostenibel pa muchanan di Kinderhuis Imeldahof.

Hydroponics

Durante e encuentro director di Imeldahof, señora Natalia Hernandez a duna splicacion di e proyecto educativo cual sigur lo contribui na educacion sostenibel di e muchanan di Imeldahof. E proyecto ta encera instalacion di un sistema Hydroponic.

Esaki ta un sistema pa planta mata den awa, sin tera y cu nutriente y luz adecua.

Lo inicia e proyecto cu un charla pa e muchanan y e leidsternan. Despues e muchanan mes lo planta e simianan y cuida e matanan pa finalmente nan saborea e dushi berduranan.

Siguiente donacion pa Fundacion Siñami Paso pa Paso Aruba

E donacion di Aqua48 p'e siguiente cuartal ta destina pa e categoria 'Persona cu limitacion'. A scoge pa Fundacion Siñami Paso pa Paso Aruba.

Esaki ta un fundacion cu ta ofrece guia specialisa na muchanan y adultonan cu un limitacion. Nan ta ofrece e. o. terapia di idioma y papia (speech therapy), programa di huiswerk pa muchanan cu tin dificultad cu siñamento y un programa pa stimula baby y muchanan for di trempan.

Na juli di e aña aki Aqua48 ta spera di por entrega un donacion cuantioso na e proyecto aki. Ta pidi pueblo en general pa sostene e causa aki bebiendo Aqua48 den tur restaurant participante.

Rib'e website Aqua48.com tin mas informacion tocante meta y proyectonan di Aqua48.

Eynan ta splica tambe con organisacionnan caritativo por aplica pa un donacion.

E donacionnan di Aqua48 ta posibel danki na sosten di diferente organisacion.

WEB Aruba ta sostene e proyecto financieramente y promocionalmente.

CEDE Aruba ta yuda cu e ehecucion practico di e peticionnan pa donacion.

Tambe Aqua48 ta haya sosten promocional di diferente compania, e. o. EasyFM, PowerFM y Arubadeal.com.

Cabesantenan di scol inspira door di programa di certificacion ISL

Liderazgo den enseñansa enfocando riba studiante y docente



DESDE luna di october 2015 a inicia e programa di certificacion rond di e "International School Leadership Program" (ISL), di cual un cantidad di cabesantenan y ehecutivonan den enseñansa ta participa. Rolien Hoffman, cabesante di Prinses Amalia Basisschool ta corda ainda cu apenas el a haya e funcion di cabesante, cu e curso a start, pues net na bon momento.

"Den e prome curso mi ta corda cu tabatin hopi begrippennan nobo, hopi ideanan nobo, nos a comunica hopi cu cabesantenan di otro nivel di scol.
E di dos parti di e curso tabata mas practico, nos mester a traha diferente plannan chikito y na final mester a prepara un plan di mehoracion pa nos scol", asina Juffrouw Hoffman a conta.



E ta convenci cu tur lider den enseñansa mester haya e curso aki. Mas ainda e cabesante tabata masha contento di tende e anuncio di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar cu lo tin posibilidad pa sigui cu ne.

"Nos a siña hopi caba pero mi ta considera cu nos ta na un comienso ainda, awo nos tin cu traha riba uitvoering di e plan. Mi ta kere cu lo ta hopi bon pa nos haya sosten pa esaki.
Pero tambe nos mester siña mas ainda pa ta un bon lider den enseñansa y den scol", Rolien Hoffman a duna di conoce.



Marc Thiel, director adhunto na SPO Savaneta a bisa despues di a termina su curso cu e tabata masha intensivo pero masha fructifero.
E ta bisa esaki pasobra ta considera pa tin tur hende den e mesun sala pa comparti diferente experencia for di kleuterschool te bovenbouw y sin lubida e contenido di e curso mes, den cual ta haya hopi herment pa traha cune na scol, sin duda a surpasa tur expectativa.

Dayenne Croes, cabesante di Colegio San Jose na Santa Cruz a splica cu a caba cu 6 modulo, den cual a haya hopi informacion pero tambe hopi 'eye openers' cu hopi biaha ta pasa riba cosnan cu ta lubida cu ta importante.
A elabora hopi riba miho resultado pa e studiantenan, pero tambe riba e ekipo di docentenan. Siendo un curso di liderazgo a enfoca hopi riba con cabesantenan por trata mas cu su ekipo di docentenan, motiva nan mas, pa e scol por bay miho.
E cabesante ta contento cu e curso pasobra e ta considera cu enseñansa ta cambia asina hopi cu aña, pues tur curso pa mehoracion ta bon bini.

Hubert Goedgedrag, Rector na Colegio San Nicolas a bisa di ta masha contento di por ta un di e prome nan pa participa den e curso aki.
"Ta un curso cu nos ta haya danki na Minister di enseñansa, di dos dama di edad di Canada pero cu masha energia. E curso tabata masha intensivo, pero tabata un eye opener pa nos tur.
Mi a gusta cu nos a haya curso den un setting di cabesantenan di tur nivel", asina e Rector a conta.

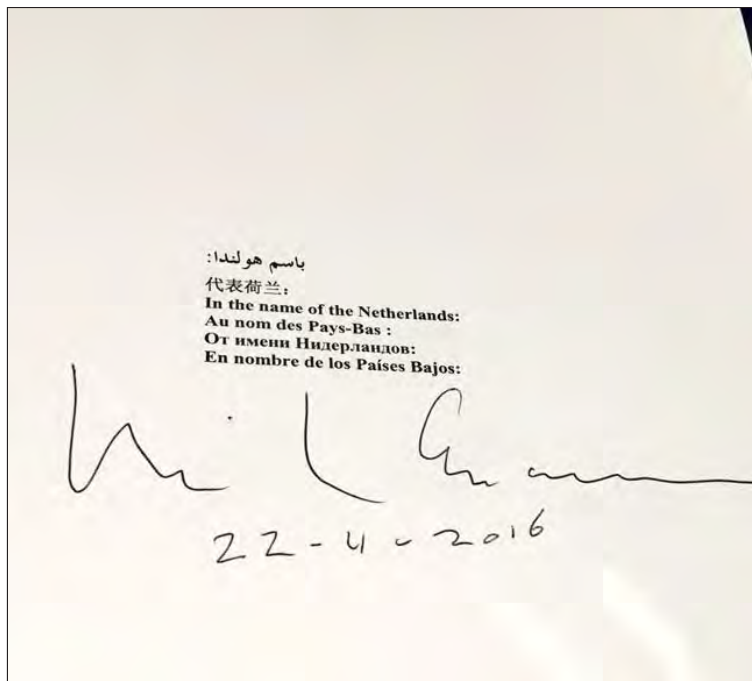
E ta considera cu ta logrando e meta di curso, esta pa enfoca riba bienestar y progreso di e studiantenan, cu den futuro lo ta e lidernan cu lo dirigi nos pais.





Aruba tabata parti di acuerdo historico firma na New York

Acuerdo di clima a keda firma pa Prome Minister, Mike Eman riba 'Earth Day' den nomber di Reino Hulandes





NEW YORK - "Earth Day" dor di Nacionnan Uni simbolicamente escogi pa firma e acuerdo di clima cu ya na december a wordo sera na Paris, a haya un nificacion special. Un acuerdo di hopi importancia mirando su impacto grandi den forma positivo pa pone un paro na loke t'e forma devastador con cambio di clima ta bayendo.

170 Mandatario y Embahadornan di tur parti di mundo a firma e acuerdo di clima cu ta drenta na vigor na momento cu 55 pais ratifik'e. 55 Pais cu hunto ta produci 55% di gasnan manera CO_2 cu ta dañino pa medio ambiente.

Pa Reino Hulandes a firma Prome Minister di Aruba, Mike Eman. Esaki tambe tabata algo special y unico.

E acuerdo ta ensera cu a cambio di e gasnan dañino ta bin cu fuentenan di energia limpi manera energia solar y di biento.

China, e pais responsabel pa dañonan grandi na medio ambiente mundial a anuncia caba di lo ratifica e acuerdo di clima.

Esey ta un paso den e bon direccion. E isla chikito Aruba ta haciendo hopi caba pa ta 100% sostenibel na 2020. E isla cu tin biento y solo na abundancia ta haciendo bon uzo di e fuentenan natural aki y ta sigui den e rumbo cu a scoge.

Eman a sinti su mes masha orguyoso di por tabata parti di e evento historico aki cu a tuma lugar na New York. "Cu Hulanda a pidi Prome Minister di Aruba pa firma e acuerdo aki den nomber di henter Reino Hulandes ta yena mi cu orguyo.

No ami so, pero tur Arubiano por sinti su mes orguyoso, pasobra Hulanda no a pidi Mike Eman, pero Prome Minister di Aruba pa haci e acto aki.

Tambe p'e islanan Hulandes Caribense cu den e contexto aki ta coopera cu otro y mustra riba e beneficionan mutuo, poco poco por mira cu e pensamento pa nos traha hunto den Reino basa riba un vision comun treciendo na mesa beneficionnan cu ta haci Reino Hulandes mucho mas solido, ta muestra di un bon futuro pa Reino."

Mike Eman a enfatisa cu Ministerio di Asunto Exterior ta envolviendo Aruba mas y mas den nan esfuersonan rond mundo acentuando e trabounan grandi cu Aruba ta haciendo riba tereno di sostenibilidad.

"Tabatin diferente panel aki tambe, unda sea nos a actua como panelista of como orador y den cada un di nan tanto e pensamento di Reino como e vision di Aruba a keda articula y comparti cu hopi pais.

Paisnan cu cada dia mas y mas ta hayando un aprecio grandi p'e vision di Aruba, e ambicion y pa sigui desaroya y eleva e calidad di bida di nos hendenan, pa ta un pais sostenibel.

Pa loke ta energia renobabel hopi pais kier bin Aruba pa comparti nos conocemento y experiencia riba e tereno aki.

E ta un sentimento special y unico pa mi como yiu di un isla chikito di por ta parti di algo den un contexto asina grandi," Eman a bisa na final.

E ta sin duda algo grandi y extraordinario. Aruba, presente den e salanan di Nacionnan Uni, como parti di e grandinan di mundo.



Evelyn Wever-Croes (MEP)

"Mi no ta compronde dicon e cambio di ley pa castigonan mas pisa pa abuso sexual di menor mester tarda asina tanto"

FRACCION di MEP ya casi 6 aña pasa a traha riba un proyecto di ley pa introduci castigonan mas severo den caso di abuso sexual di mucha. Esaki despues cu un mama balente a cumula 11 mil firma y entrega un peticion na Parlamento den nomber di 11 mil hende, pa cambia e ley y bin cu e castigonan minimo. Tur hende den nos comunidad ta sclama pa bin cu un sistema cu ta evita cu un abusador sexual ta cana liber despues di apenas algun luna, mientras cu bida di e mucha ta afecta pa semper. Lamentablemente Gobierno no kier tende di haci e castigonan mas severo y evita cu e abusador ta sali di prison mucho liher.

Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes a describi e caminda di cruz cu e ley aki di MEP mester a cana y ainda ta canando, pa casi 6 aña.

"E ley a wordo entrega pa nos fraccion dia 21 april 2010. El a bay Raad van Advies e siguiente luna, y na juli Raad van Advies a contesta cu mester haci algun cambio, pero cu tanten no ta para den e ley kico t'e opinion di Gobierno, e ley no por continua su caminda.

Na september, despues cu nos a traha riba e cambionan, e ley a wordo manda pa Minister Presidente cu e peticion pa formula un punto di bista di Gobierno pa nos por finalisa e ley.

Mirando cu Mike Eman no a mustra ningun interes, na juli 2011 nos a bolbe mande, e biaha aki pa Minister di Husticia. Nos a manda mas recordatorio, tambe na Directie Wetgeving, sinembargo te dia di awe nos no por logra haya e posicion di Gobierno p'asina nos keda cla cu e ley.

Lamentablemente e Minister cu tabata encarga cu Asunto Social, sra. Hooyboer-Winklaar a declara cu e tema aki tampoco tin su prioridad, pasobra no tin hopi caso di abuso sexual na Aruba tog.

E informacion aki NO ta corecto, pasobra nos tin informacion cu e cantidad di casonan a redobla compara di 2014 pa 2015.

Mi a lamenta e actitud ey di minister Michelle Hooyboer-Winklaar, y e tempo ey mi a recomende p'e usa e mesun curashi y bay den Ministerraad y splica e hende hombernan den su Ministerraad cu algo mester wordo haci.

Como hende muher, nos no por sigi permiti cu e hende hombernan ta nenga protección na nos muchanan. Lamentablemente awe nos ta mes leu ainda.

Muchanan ta mira adultonan pa nos protehe nan, pa nos evita cu nan ta wordo abusa. Pero na Aruba nos a faya. Gobierno a faya y Parlamento tambe a faya. Y mi tin berguensa di ta forma parti di un Parlamento di cual su mayoria a prefera di ignora e problema di abuso sexual, djis pa sirbi un fin politico.

Y mi ta cansa di tende cu NO POR. No bisami cu castigonan mas severo no por, cu castigonan minimo no por. Bisami anto kico SI POR, pasobra un cos ta sigur, asina nos no por sigi mas", Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar durante International School Leadership Program:

E instrumentonan pa mehora nos enseñansa ta den nos man





Tabata un programa di certificacion internacional cu a cuminsa for di aña pasa, ta masha intensivo mes, den tres diferente componente, pero cu ta yegando su final. E participantenan mester a presenta un plan di mehoracion den nan scol.

“Tabata un atardi fantastico pa sinta scucha ideanan nobo cu a sali. E participantenan a demostra cu nan sa y ta capaz pa realisa e cambionan”, asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce.

Mester menciona cu tin tres diferente grupo participando den e curso y tur tres tabata hunto diabierna ultimo pa scucha di e plannan presenta.

P’esnan cu ta den nan ultimo fase tabata un momento pa demostra kico tur nan a siña, mientras cu p’e participantenan cu apenas a cuminsa of ta na mitar den e curso, pa nan e tabata un bon oportunidad pa realisa kico tur ta spera nan ainda durante e trayecto di modulonan pa logra finalisa e International School Leadership Program.

“E comentarionan cu mi a ricibi ta fantastico, hopi positivo. Mayoria participante a bisa cu hopi di e informacion nan kizas a yega di scucha caba, pero awor a trece den un angulo diferente, yena cu ideanan nobo y sugerencianan con pa logra mihor resultadonan”, asina e mandatario a conta.

E programa riba su mes ta un herment ideal pa inspira cabesantenan di scol, con pa lidera un scol, cu no ta solamente e edificio, sino atende cu docente, alumno, mayornan y asina por sigui menciona.

Na final di e curso, p’e Minister di Enseñansa ta masha importante pa participantenan sinti nan mes den un spotlight, den un ambiente cu ta permiti nan pa pensa un tiki “outside the box” y pa nan sa di e “best practice” cu ta wordo haci na otro parti di mundo cu nos por adopta pa nos isla.

“Mi ta convenci cu e cabesantenan sa di e aspectonan cu nos kier cambia y kico t’e instrumentonan cu nos tin pa haci’e posibel”, segun Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, cu ta sigur di su mes cu e curso ta masha exitoso.

“Minimal, e hecho cu nos ta trece cabesantenan hunto, cu hopi biaha no ta topa otro, cu esaki tabata un momento masha oportuno pa nan topa y comparti y intercambia di informacion valioso riba desaroyo di nan scol”.

Minister Otmar Oduber ta mustra e necesidad di construccion di facilidadnan riba beach

Kiosconan na beach ta pa brinda mas posibilidad na tanto e bishitantenan como local



UN di e motibonan principal cu e turista ta scoge pa bishita nos ta p'e por disfruta di nos recurso natural cu ta nos beachnan. No ta un secreto cu e demanda ta halto specialmente den e area hotelero. E area congestiona aki ta sinti un presion enorme na momento cu e cantidad grandi di turistanan di e barconan crucero tambe kier disfruta di e beachnan.
Minister Oduber ta indica cu tin un plan grandi pa locual ta nos beachnan.
E motibo principal cu tur e turistanan ta concentra den un area specifico ta p'e cantidad di facilidadnan manera p. e. baño, pa nan por dal un douche, di por come algo of bebe algo.
Manera ta conoci maneho di Beach Policy dentro pa prome di juli ta drenta na vigor y parti di dj'e ta encera tambe pa crea diferente area unda e tour busnan lo por hiba nos bishitantenan di e barconan crucero na e otro opcionnan cu no ta crea e congestiona manera a bin ta tuma lugar.

E mandatario ta menciona dos proyecto completa cu el a ricibi hopi elogio p'e ta e facilidad na Arashi como tambe esun na Surfside of popularmente yama Nikki Beach.
Ambos facilidad construi rib'e beach pero a carga sosten masal mirando cu nan ta bon prepara y percura cu nan ta di un bon calidad.

Minister ta lamenta cu awor specialmente e fraccion di oposicion ta purba haci politica cu un proyecto asina positivo. Minister Oduber ta splica cu a scoge pa construi e facilidadnan di beton pa percura cu nos como Producto Aruba keda riba e nivel di "Blue Flag", papiando di mantencion y di e calidad di beachnan.

E mandatario ta sigui splica cu na final ta Gobierno ta esun cu lo mester percura pa mantencion di e facilidadnan aki y pa e motibo aki mes a scoge pa un material cu lo por contra di salpeter. Por nota uniformidad entre tur e kiosconan tanto na Nikki Beach, Arashi y awor e 2 nan na Eagle Beach cu ta forma e prome 4 nan, pa brinda nos bishitantenan pero tambe localnan mas opcion. A envolvi tur e departamentonan concerni pa percura cu ta scoge e miho localidad pa e kiosconan y miho material pa asina percura pa mas opcion y tambe siguridad pa tur e usuarionan di nos beachnan.
Proyectonan cu ta carga sosten financiero di tanto TPEF como tambe ATA, cu ta paga pa e solucion cu kier crea pa nos beachnan.

Minister Oduber a scoge pa topa cu prensa na e kiosco banda di hotel Costa Linda riba Eagle Beach pa mustra e hecho cu e facilidad aki ta keda construi riba e area unda ta para auto of durante campamento sa haci uzo di e espacio aki, y na ningun momento ta construyendo rib'e santo blanco di lama.
E mandatario ta mustra cu no ta trata di ningun destruccion di nos beachnan, alcontrario por mira mescos cu e otro kiosconan na momento cu termina e proyecto aki lo eleva e calidad di e beach unda nan ta situa.
Pa locual ta e ubicacion di e kiosconan por menciona cu esaki ta cuadra cu e plan infrastructural di e area.

Minister Oduber a indica cu a construi e kiosco teniendo na cuenta cu lo construi Watty Vos Boulevard cual lo termina net pariba di e kiosco.
Pues henter e area manera nos conoce awe lo cambia completamente.
E ta sigui splica cu e area concidera como "amenity area" cu ta e "stroke" unda awor ta pasa cu auto riba dj'e, lo keda desaroya den un futuro cercano.
Cambionan infrastructural, inversionnan grandi ta continua pa sigui eleva Producto Aruba.
Cu e kiosconan aki nos bishitantenan pero tambe nos propio localnan tin hopi mas opcion pa disfruta di nos beachnan.

Organisa y reglamenta nos playanan ta esencial

Departamento di Infrastructura ta ricibiendo hotel y companianan cu ta aplica pa permiso



DEN e dianan aki Departamento di Infrastructura ta ricibiendo tur esnan cu tin cu aplica di nobo segun e maneho nobo di "Beach Policy". Esaki ta encera tambe cu lo mester tuma lugar algun cambio na e negoshinan cu tin riba nos beachnan.
Esaki no ta informacion nobo segun miembro di e Management Team na DIP ing. Isabel Dammers.

"Nos a consulta y papia cu tur stakeholder caba y nan ta na altura di tur cos, awor nos ta den e proceso inicial di aplica pa permisonan nobo", segun sra. Dammers.

E "Beach Policy" a pasa den diferente etapa durante un temporada basta largo, y awor e ta cla pa wordo implementa.

Despues cu e Beach Policy a wordo aproba pa Ministernan concerni a haci bishita na tur stakeholder pa informa nan cu ta bay bin cu reglamentacion nobo. Pa sigura cu esaki ta cana e caminda corecto, mester pa tur esnan concerni haci un peticion di nobo pa por opera un espacio riba nos beachnan.
Esaki ta conta pa tanto hotelnan como tambe p'e negoshinan di e. o. actividadnan acuatico na beach.

Tin hopi di e negoshi cu operacionnan na beach cu ya a pasa aplica pa nan permiso durante e luna di april.
Sinembargo, mester specifica cu e maneho aki ta conta tambe p'e hotelnan, cu tambe mester bin aplica pa nan permisonan.
P'e hotelnan e permiso ta enfoca rib'e diferente facilidadnan construi rib'e beachnan cu ta cay riba area publico, p. e. si un hotel tin un towel hut, beach bar of kiosco cu ta cay pafo di e tereno di e hotel nan lo mester pasa aplica pa un permiso di nobo.
Hotelnan mester tene cuenta cu ora pidi un permiso lo mester pidi permiso individual pa cada servicio of producto cu nan como hotel ta ofrece riba beach.

Sra. Dammers ta indica di tabatin reunionnan cu AHATA y a papia ampliamente tocante e diferente aspectonan di e Beach Policy y con esaki ta conta p'e hotelnan tambe.

"Nos a splica cu tur hotel lo mester pidi permiso pa por haci uzo di e espacio riba beach.
Ora di aplicacion e hotelnan mester indica e area cu nan kier, ki tipo di servicio of producto ta wordo ofreci y e cantidad di espacio cu nan lo kier pa esakinan", sra. Dammers a splica.

Pa loke ta trata personanan cu tin un "Vent vergunning" cu ta bende productonan y/of brinda servicio riba beach, tambe mester pasa pa aplica pa nan permiso.
E hecho cu un persona tin un "vent vergunning" no ta nifica cu automaticamente e tin derecho pa opera riba beach. Un biaha mas ta haci un suplica na tur concerni pa pasa DIP pa aplica pa un permiso pa por uza espacio riba beach.

Ultimo dia pa haci esaki lo ta dia 29 di april. Despues di e fecha menciona tur e peticionnan pa permiso lo keda trata conhuntamente cu DOW, KPA, Directie Scheepvaart.
Sra. Dammers ta splica cu mester 2 luna pa por trata tur e aplicacionnan.

"Despues di e prome fase nos lo sinta hunto cu e diferente departamentonan envolvi pa por presenta un proposicion na Gobierno pa nan por tuma un decision final den otorgamento di permiso na cada hotel of compania", sra. Dammers a sigui bisa.

E intencion no ta pa prome di juli cuminsa parti boet, segun ing. Isabel Dammers.
"Nos ta rasonabel pa duna tempo adecua pa por haci tur e cambionan, specialmente infrastructural. Tur hende lo haya tempo necesario pa re-ubica nan negoshi, si esaki ta necesario. E aña aki nos ta dun'e prome permiso un termino di 6 luna, p'asina nos por monitor y controla ken ta ahusta nan mes na e reglamentacion nobo y ken no.
Na januari 2017, nos lo duna un permiso di 1 aña pa nos por bolbe evalua e situacion riba beach", di acuerdo cu sra. Dammers.

E Beach Policy ta bin na vigor pa reglamenta y structura espacio riba nos beachnan.
Mester keda espacio no solamente pa negoshinan, pero tambe pa nos bishitantenan cu ta bin pa relaha riba nos playanan pa gosa di nan vakantie.

Sra. Dammers ta urgi tur negoshi acuatico, hotelnan y tur esnan concerni, pa pasa na DIP y aplica pa nan permisonan. Esaki lo ta posibel te cu 29 di april, 2016.

Den fin di siman

Arubiano, sospecha di ta envolvi den labamento di placa via di importacion di container cu galiña congeal, a keda extradita

ULTIMO fin di siman e Arubiano, di fam Croes, bibando na Venezuela a wordo extradita riba peticion di Ministerio Publico pa Aruba.

E Arubiano aki tin algun luna sera caba na Venezuela pendiente su extradicion pa Aruba. E ta un sospechoso den e caso di labamento di placa, esta den e sumanan di placa scondi den container di galiña cu a wordo haya na Aruba, mas di 9 luna pasa, pero cu a ser bisa cu e containernan aki ta pa di transito pa Venezuela.

A surgi un ordo di Ministerio Publico pa detene e Arubiano aki, kende ta biba na Venezuela, maske cu e no tin permiso di residencia, pero como cu e ta casa na Venezuela, e bin Aruba, cada 3 luna y bolbe Venezuela. El a keda deteni na Venezuela y awor numa el a ser manda Aruba, despues di a pasa e procedura di extradiccion sumamente largo. Pasobra de facto, no tin un acuerdo di extradiccion entre Gobierno di Reino Hulandes y Aruba, pero e biaha aki Gobierno di Venezuela priminti di duna su colaboracion y esaki a tuma su tempo.

Esnan cu tabata sera den e caso aki ya caba ta den libertad temporal. Y e Arubiano aki ta unico sospechoso cu awor ta sera.

Di acuerdo cu su abogado mr. Chris Lejuez, dia di tur detencion, su cliente no tabata ni na Aruba mes. Pasobra e ta biba na Venezuela, unda su señora ta biba cu su yiunan. Su cliente no ta compronde pakico e ta deteni relaciona cu e caso aki di galiña yen di euros.

Loke por a pasa ta, cu su cliente conoce e personanan envolvi, pero no tin ningun envolvimento den e caso aki.

Awor husticia a cuminsa cu su interogacion y como tal abogado mr. Chris Lejuez ta asisti'e den esaki.

Mr. Chris Lejuez a remarca na Fiscal, cu mientras cu e sospechonan principal ta canando liber, ta pakico su cliente si mester keda sera?

Maske cu e sospechosonan a ser laga den libertad bao di cierto condicion, e kier esaki tambe pa su cliente.

Mas ainda, cu e cliente aki a pasa masha masha malo mes na Venezuela, durante su detencion preventivo. E Arubiano aki tabata sera cu 18 persona mas den un cel masha chiquito, unda nan no tabatin baño y menos ainda wc.Nan no tabata haya oportunidad pa "lucht" manera si t'e caso na Aruba. 9 Dia nan a pasa den cel sin por a baña.

Maske cu su cliente por a bay sera caba na Aruba, pero esey no ta motibo di su detencion, pasobra e ta sospechoso den e caso di labamento di placa, via di container importa di galiña congela.

Procurador General sr. Marc van Erve durante su despedida na Cuerpo Policial Aruba:

Polis di Hulanda ta jaloers di e casonan soluciona na Aruba

Ta soluciona 70% di casonan di atraco na Aruba!



RECIENTEMENTE, Alto Mando di Cuerpo Policial Aruba a tuma despedida di Procurador General sr. Marc van Erve, kende despues di tres aña y mey di trabou na Aruba ta regresando Hulanda pa disfruta di su pensioen.

Alto Comisario di Cuerpo Policial Aruba, sr. Adolfo "Dolfi" Richardson a bisa den su discurso di despedida cu e procurador general tabata e persona ideal na momento di kies hendenan pa bin reforsa nos cadena hudicial. E persona aki tabatin e perfil perfecto pa scoge pa forma parti di e cadena hudicial.

Ta asina cu Procurador General sr. Marc van Erve tin e curason pa locual e ta haciendo y tin cu bisa cu e tabata hopi indispensabel mirando e trayectorio cu e tin. Aruba semper tin e luho di por atrae hende cu un trayectorio hopi extenso na Hulanda y ful rond mundo cu ta bin forma parti di nos cadena hudicial. P'esey mes, cu sentimento mixto, Alto Comisaio a dispidi di dj'e y personalmente, el a nifica hopi p'e, mirando cu e tin e carisma y e ta e persona cu semper ta laga bo den bo propio balor y esey ta algo cu semper el a aprecia di dj'e, teniendo cuenta cu su experiencia, semper e tabata sa con pa duna un bon conseho.

Den posicionnan halto, tin biaha bo por ta hopi solitario na top, unda cu mester tuma decisionnan cu tin of cu por tin consecuencianan grave cu nan y ta bon pa tin un backup asina, pues un hende cu bo por intercambia di idea cu ne cu por duna un bon conseho pa por tuma decisionnan mas efectivo y mas eficiente posibel.

E Procurador General originalmente lo a keda solamente pa un aña, pero el a gusta asina hopi, cu el a dicidi di keda, mirando e manera con e por a traha cu nos hendenan aki na Aruba.
E mes a splica cu 70% di e casonan di atraco ta wordo soluciona cual ta un resultado magnifico. Ta cifranan cu Polisnan na Hulanda ta jaloers riba dj'e!

Pa loke ta esey no tin ningun keho y ta bon pa tin mas Polis den servicio, Fiscalnan di husticia ta desea pa tin mas recherche den servicio pa sigui soluciona e casonan, pero ya, esey ta un punto cu semper por uza mas Polis, pero tin un limite rib'e presupuesto y tin cu traha cu loke tin. Sinembargo, el a menciona cu Cuerpo Policial ta haciendo su maximo esfuerso. Su mensahe ta, pa sigui desaroya y keda evoluciona cu cada desaroyo, no keda atras.
Semper keda desaroya, siña cosnan nobo cu ta bin riba mercado, bin cu tecnica nobo, sigui curso, semper keda traha rib'e desaroyo di e Cuerpo, tabata su ultimo palabranan.

E Procurador General ta hefe di Ministerio Publico. E ta supervisa investigacionnan y otro tareanan hudicial di Cuerpo Policial di Aruba. E ta representa pais Aruba den casonan civil den cual Ministerio Publico ta envolvi. Ademas, e Procurador General ta conseha Minister di Husticia den asuntonan penal.

En coneccion cu reciente accidente durante Jeep Safari

ABC Tours su prioridad ta seguridad y biensestar di su pasaheronan

DEN oranan di diahuebs atardi, dia 21 di april 2016, un accidente a tuma lugar cu un jeep di ABC Tours unda tabatin 8 pasahero di cual 5 a sufri algun rasca y tres, a wordo hiba hospital pa evaluacion medico. Elaborando mas riba e accidente ABC Tours ta duna su relato di loke a pasa.

Como compania cu for di 1996 ta specialisa den tours cu jeep, ABC Tours semper a pone seguridad na prome lugar pa su clientenan y staf.

Cada biaha ora nan sali cu turista, no solamente reputacion di nan compania, e producto turistico di nos pais ta den wega, pero mas importante ainda e bida di cada pasahero y tripulante di ABC Tours.

Esaki kiermen cu p.e. nunca ta desvia for di e camindanan cu ta designa pa core riba dje, y e caravana ta conta cu un sistema di GPS cu ta graba y monitor en bibo e trayectoria y velocidad di e vehiculo.

ABC Tours tin faha di seguridad instala te den asientonan patras di tur nan jeep y prome cu cada tour sali ta percura pa tur pasahero tin nan faha di seguridad bisti.

Tur nan jeepnan tin roll bars y ta "up to date" den mantencion y keuring. Usuarionan tin opcion di core nan mes of wordo cori.

ABC Tours ta un di e poco tour operator na Aruba cu ta segura cada pasahero na Aruba y Merca contra accidente.

Tur nan chauffeurnan sa cu si nan core iresponsabel, nan ta haya accionan disciplinario y por perde nan trabou. Hecho ta keda sinembargo cu, maske cuanto precaucion bo ta tuma como tour operator consciente, accidente semper lo por pasa.



For di declaracionnan di esnan envolvi den e accidente, pero tambe uzando e data graba for di e sistema di GPS por bisa cu lo siguiente a tuma lugar:

Pa cuminsa e caminda unda e accidente a tuma lugar ta un caminda di santo cu ta rasonabelmente safe. Na dado momento rafaganan di biento fuerte a lanta un cantidad inmenso di santo y stof riba caminda.

E chauffeur di e compania cu tabata maneha e ultimo jeep den e tour, un trahador cu añanan di experiencia den e compania y cu un track record excelente, a perde visibilidad y a baha su velocidad.

Haciendo esaki sinembargo e vehiculo, a dal den e parti smal di e caminda di santo y a bolter. Ocho persona tabata den e jeep, esey tambe t'e capacidad maximo di e vehiculo. Cinco pasahero a wordo herida, tres di nan mester a bay hospital y a wordo acompaña tambe pa un representante di ABC Tours te na momento cu nan mester a subi nan barco crucero mesun dia bek.

E dos otro pasaheronan herida a dicidi pa sigui cu e resto di e tour, maske cu a conseha nan pa tuma tratamento medico, algo cu ta parti di e procedura fiho di ABC Tours pa cu situacionnan aki.

ABC Tours ta gradici di curazon Cuerpo Policial, Park Rangers, Brandweer y Ambulance pa nan asistencia, mirando tambe cu e accidente a tuma lugar na un caminda unda nan vehiculonan no por a yega asina facil.

Tambe na hospital Dr. Horacio Oduber cu a atende e pasaheronan den forma eficiente y a certifica cu nan ta bon di salud y den condicion pa sigui nan biahe riba crucero cu tabata riba mesun dia.

For di 1996, cuminsando cu un solamente un jeep, awe ABC Tours t'e tour operator na Aruba cu e mihor rating riba TripAdvisor y ta conta cu un flota di 35 jeep Landrover y mas cu 75 empleado.

ABC Tours ta traha directamente cu diferente compania crucero y otro partnernan renombra den turismo di Aruba.

Combinando reglamentonan stricto di seguridad, mantenimento y tecnologia avansa, ABC Tours su prioridad ta seguridad y ta sigui inverti den entrenamento y tecnologia pa sigui inova y tambe busca rutanan mas sigur pa tournan cu instancianan manera Parke Arikok.

Comision di vuurwerk a sinta pa evalua temporada 2015

Brandweer ta sospecha cu tin hopi klapchi scondi ainda

Esun cu nan gara cu klapchi ta haya multa y perde permiso di importacion pa 5 aña largo!



SIMAN pasa a tuma luga e prome reunion di e comision di vuurwerk na kazerne di Brandweer na Tanki Flip pa evalua con e temporada a bay y kico tur lo tin cu tene cuenta cu ne p'e siguiente temporada.
Frido Dirksz di Departamento di Prevencion di Cuerpo di Bombero como tambe miembro di e comision di vuurwerk ta considera cu en general tin mehoracion den e maneho, pero semper tin detayenan chikito cu mester drecha y ta e motibo di e reunionnan aki.

Un total di 22 peticion pa importacion di klapchi a drenta na aña 2015 di cual 4 a perde nan vergunning, nan a wordo "ingetrokken", cu na final a bira un total di 18 container di 40 pia cu vuurwerk nobo cu a drenta.
Tin cu conta acerca e 7 containernan cu a resta di e temporada anterior cu ta suma 25 container riba mercado. Frido Dirks a sigui conta cu for di DOW nan a ricibi informacion cu ta unicamente 3 container so a drenta bek for di e total aki cu a subi mercado.

Cu esaki Cuerpo di Bombero ta asumi cu lo tin vuurwerk scondi of warda riba caya di cual nan tin tur atencion y preocupacion pa e situacion. Investigacion lo tin cu constata esaki cu tur su consecuencianan pa esunnan cu ta haci nan mes culpabel di e delito di warda klapchi.
Ta conseha e comerciantenan cu lo tin vuurwerk scondi pa nan pensa bon pa evita cu nan ta perde tur cos, tanto e mercancia como permiso di cual nan no lo bini mas na remarca.

Frido Dirksz a enfatisa cu cada comerciante mester ta mas responsabel, no solamente cu benta y entrega, pero tambe cu e cantidad di vuurwerk cu e ta importa.
Si e cantidad ta surpasa e expectativa bo ta core riesgo di keda pega cu nan.
Si e comerciante limita su mes na un cantidad mas rasonabel y na e calculacion di e temporada anterior, lo evita gasto innecesario.
Lamentablemente esaki no ta asina y ta nota cu a importa un cantidad mucho mas halto di locual tin demanda p'e. Asina p. e. tin importadornan cu tur aña ta importa 2 container, pero diripiente a aumenta e cantidad na 4 container.
Durante control aña pasa a constata cu a traha stickernan p'asina camufla e fecha di fabrica cual riba su mes ta un delito y di cual por ricibi sancion, pero ta trece peliger p'e consumidor cu no ta na altura cu el a cumpra klapchi venci of cu lo ta defecto.
E comision sigur lo tene mas control riguroso rib'e tipo di actonan aki y ta conseha comerciantenan pa evita no solamente e impacto/perdida financiero, pero mas importante e peliger cu por trece na bida di hende.
Brandweer ta apela na comerciante pa evita procesverbaal y un sancion mas serio ainda, caminda cu lo no bin na remarca pa un permiso pa bende of importa klapchi den un periodo di 5 aña.

E total di 11 departamentonan envolvi hunto cu Cuerpo di Bombero den "vuurwerk comissie" ta Ministerio di Husticia, Cuerpo Policial Aruba, Dienst Openbare Werken (DOW), Directie Scheepvaart, Directie Luchtvaart, Departamento di Salud Publico Aruba, Aruba Ports Authority, Cuerpo di Aduana y Dienst Technische Inspectie.

Hortamento den cas na Jucuri a haya un rabo largo

Polis a detene ladron y victima di ladronicia

Ladronnan a drenta horta arma di candela ilegal for di den cas di comerciante

A base diario Polisnan conduciendo investigacionnan penal ta realisa detencionnan, segun e casonan ta desaroyando. Asina dialuna mainta a habri cu 4 detencion relaciona cu un caso di hortamento den un cas situa na Jucuri. Ey e ladronnan a horta 2 arma di candela, cu mesora a pone cu Recherchenan a cuminsa un investigacion riguroso.

Dia 18 di april, Polis a detene 4 sospechoso, cu ta e homber nan I.S.L., U.A.R.P., A.R.D. y e dama C.E.V. Tur a keda deteni sospecha di e viola articulo 2:290 sub 2 relaciona cu ladronicia den cas y articulo 3 di nos ley di arma di candela. Sin embargo, dialuna 25 di april, pa 3:00am Team di Aresto di Cuerpo Policial Aruba a bay na e mesun cas unda cu a horta algun siman pasa y eynan a detene e comerciante C.E.M., sospecha di a viola articulo 3 di nos ley di arma, pues cu den forma ilegal e tabata den posesion di un of mas arma di candela.

Despues di su detencion, a busca den e cas, cu presencia di Fiscal y Hues Comisario, den cual a topa cu otro arma di candela mas un caha di municionnan. Tambe a bay na compania di e comerciante pa eynan tambe realisa un buskeda riba mas arma di candela of municion.

Cu e caso aki so, Cuerpo Policial a kita 3 arma di candela for di riba caya, municion y tin no menos cu 5 sospechoso awor deteni pa investigacion. Algun cu a horta den cas di un comerciante y e comerciante mes pa ta den posesion ilegal di arma di candela y municion.





Chauffeur di motocicleta ta fayece den accidente di trafico



WILLEMSTAD - Diadomingo 24 di april 2016, alrededor di 11:50 pm, Central di Polis a dirigi un Patruya na e crusada Schottegatweg West/Bermudaweg pa un accidente di trafico entre un auto di famia y un motocicleta cu a caba di tuma lugar.

Na yegada di e Patruya, nan a topa cu chauffeur di e motocicleta benta abou cu heridanan grave rond su curpa. For di un investigacion preliminar cu Polis a realisa n'e sitio a resulta cu chauffeur di e auto tabata core riba Schottegatweg West direccion Rio Canario, na yegada di e crusada menciona, el a lora pa subi Bermudaweg.

Net n'e momento ey tabatin un motocicleta ta acerca direccion pa Palu Blanku.

Un choke tabata inevitabel. Den condicion grave ambulance a transporta e chauffeur di e motocicleta pa hospital.

Alrededor di 12.40 am, e homber Michel Angelo Javier Stacie, naci na Corsou 8 di november 1977, chauffeur di e motocicleta a bin fayece. E ta bira e di 5 morto den trafico.

E chauffeur di e auto tambe a keda transporta pa policlinica di St. Elisabeth Hospital pa tratamento medico.

Mas despues alrededor di 1.30 am, e chauffeur di e auto e homber M.A.C. di 45 aña, naci na St. Domingo a keda deteni pa core auto bou di influencia di alcohol.

Departamento di trafico ta continuando cu e investigacion.

Dos seminaristanan Oscar Cuellar y Pedro Duarte a ser ordená ayera mainta como Diácono



WILLEMSTAD - Ayera mainta den un Catedral yen yen di fiel, e dos seminarista Oscar Cuellar y Pedro Duarte, a ser ordená dor di mgr. Luis Secco como Diácono.

Durante un tempo nan lo bay traha den un parokia. Despues di un evaluacion ta sigui e ordenacion como Sacerdote.

Laga nos sigui resa pa nan y tambe pa mas vocacion den henter nos Diócesis.

Di parti di AWEMainta ta bay un pabien masha grandi pa tanto Oscar y Pedro y henter nos Iglesia Católico.



Un biaha mas, pero e biaha aki na Corsou

Guardacosta ta gara algun spear-fishers



WILLEMSTAD - E Centro di Rescate y Coordinacion (RCC) di Guardacosta Caribense, (KWCARIB) a haya diadomingo ultimo informacion cu tin dos persona ta ocupando nan mes na spear-fishing na altura di Marie Pampoen.
Un patruye policial tambe a ser manda na mes momento p'e sitio indica.

Ne sitio, nan a haya dos persona cu nan gun pa spearfishing. Nan a ser pidi pa Guardacosta pa keda n'e sitio, unda nan tabata piscando, pero no a duna oido na dicho peticion, pero a dicidi di landa bay tera.
Dos miembro di Guardacosta a bula di biaha nan tras y asina evita nan di por a scapa. Un di e hombernan a trata di core bay, unabes na tera, pero rapidamente a ser gara pa un miembro di Guardacosta y asina a keda deteni.

Asina mes, el a purba di resisti y a dicidi di menasa hasta e miembro di Guardacosta. A dicidi di pone den boei, en espera di e patruye policial cu a tuma over y hiba nan pa Warda di Polis, unda el a keda presenta dilanti di un Fiscal auxiliar.

KPC a tuma e caso di investigacion over, debi cu e homber aki no tabatin su documentonan di residencia na ordo.
E otro homber, a haya un procesverbaal pa usa un harpoon pa tira pisca, loke ta prohibi. E spear-fun a ser "pisca" despues y tuma den beslag.
E ultimo simanan, na diferente ocasion Guardacosta a bin ta gara personanan cu ta dedica na spearfishing, loke pa ley ta prohibi.



Sindicato di Maestro di Aruba

SIMAR tin su directiva pa 2016-2018

DIABIERNA ultimo SIMAR a tene su Reunion General Anual durante cual e directiva a relata tocante su trabounan eherci durante e aña sindical 2015-2016. Tambe miembronan presente a vota pa miembronan di directiva p'e siguiente dos añanan sindical, esta 2016-2018.

Durante e reunion Secretario a duna relato di tur trabou sindical, Tesorero a duna relato di finansa di SIMAR, Presidente a duna relato di e parti huridico di aña 2015 y relato di oficina di "accounting" cu a revisa e bukinan di SIMAR a ser presenta na miembronan.

Tambe a papia di e plan di accion pa loke ta 2016-2018 y e miembronan presente a vota p'e miembronan di directiva cu lo guia SIMAR durante e siguiente periodo cu ta 2016-2018.

Di un directiva saliente, e miembronan ta automaticamente re-eligibel. Comisario/Vice Presidente, esta sra. Carolina Kelkboom no a pone su mes disponibel p'e siguiente periodo, mientras demas miembronan y miembro sr. Carlos Martinus a pone nan mes disponibel pa eleccion. Miembronan presente a pone confiansa den tur e 5 miembronan cu a postula nan mes cu a ricibi e mayoria absoluto di voto y asina, segun statutonan di SIMAR, a haya e derecho di forma parti di e directiva nobo.

Miembronan di directiva cu lo guia SIMAR durante e siguiente dos añanan ta (d.r.p.d) sra. Maroeschka Cornelie, sra. Natalie Carlo, sr. Carlos Martinus, sra. Sheila Lazo-Tromp y sra. Mariela Kelly-Maduro.

Den transcurso di siman directiva lo reuni pa delibera tocante e funcionnan den directiva y lo anuncia esaki na miembronan y den prensa.

Un danki ta bay na sra. Carolina Kelkboom pa su trabounan eherci durante e ultimo añanan y un palabra di exito, forsa y perseverancia ta bay na cada un di e miembronan di e directiva nobo pa carga e responsabilidad grandi pa guia SIMAR, e unico sindicato di maestro aki na Aruba.

Seminario gratis pa studiantenan cu informacion valioso

DIA 30 di april, studiantenan por probecha di e oportunidad pa acudi na un seminario cu lo toca diferente topiconan interesante p'e studiantenan cu ta interesa den inverti den nan mas y sigui cu e siguiente paso den nan bida.

Durante e seminario, studiantenan lo siña tocante Planning y Time-Management presenta pa Cherissa Koko, Sr Consultant Human Capital, Training & Assesments di Deloitte Dutch Caribbean. Esaki ta unda studiantenan lo siña plania nan tempo mas eficiente.

Ademas, studiantenan lo ricibi informacion tocante finanzas personal y budgeting duna pa Ben Maduro.

Jalken Antonia, un motivational speaker y business coach di Hulanda lo ta presente p'asina inspira studiantenan pa nan por realisa nan potencial y enfoca esaki riba nan futuro.

E seminario lo tuma lugar na Hyatt Regency Aruba Resort & Casino pa 2'or te cu 5'or di atardi.

E seminario lo ta completamente gratis y ta puntra pa studiantenan registra via e-mail na ben.maduro@gmail.com.

Debi cu airco no ta traha pa 3 siman

Personal di Strand-Politie a walk-out

AYERA mainta, personal di Strand-Politie den forma di protesta a dicidi di walk-out. Esaki ta relaciona cu ta 3 siman caba, cu nan ta traha den un calor sofocante, debi cu e airco tin 3 siman sin ta funciona.
E Polisnan aki a haya sosten di nan sindicato, SPA, unda Presidente di SPA, Juan Gomes mes a acudi na pia di trabao pa pone su mes na altura di e situacion.

Presidente di SPA a laga sa cu ultimamente e sindicato ta bishitando varios Warda di Polis y ta constantando cu tin varios problema, e.o. falta di mantenimento di e sitionan di labora di Polisnan.
Proximamente lo informa di e Wardanan cu ta den mal estado.

Pa loke ta Warda di Strand-Politie cu tin 3 siman sin airco ta surgi e pregunta, si nan a avisa esnan concerni, y no tabatin reaccion?
A bin proposicion pa Strand-Politie muda pa Warda di Polis na Noord, pero nan a bisa di no por laga e edificio na Palm Beach bandona, debi na un cantidad di material cu nan tin. Como tal a opta pa keda opera ey mes.

Hecho ta cu Gobierno aparentemente mester pone un division special pa cu mantenimento di su facilidadnan, pasobra no ta prome edificio ta sin airco. Mira con siman pasa, e personal di Biblioteca Nacional tambe a walk-out pasobra airco ta daña.

Sra. Jocelyne Croes, consehero encarga cu asunto diplomatico di Prome Minister Eman

"Aruba a haya e 'Centre of Excellence' dor ta un bon ehempel di e metanan di desaroyo sostenibel"



NEW YORK - Consehero encarga cu asunto diplomatico, sra. Jocelyne Croes ta forma parti di delegacion di Reino hunto cu Prome Minister Mike Eman pa Nacionnan Uni, unda diabierna siman pasa a firma e acuerdo di Clima cu ya na december a keda acorda na Paris. Sra. Croes, kende tabata Minister Plenipotenciario na Washington pa varios aña, a papia di e 'Centre of Excellence' y tambe a papia di e varios reunionnan bilateral unda Prome Minister Mike Eman tabata presente, sea como panelista, orador of esun cu a guia e reunion.
Aruba ta gosa di gran confiansa y prestigio serca Nacionnan Uni.

Sra. Jocelyne Croes: "Recientemente Aruba a keda eligi como anfitrion pa tin un 'Centre of Excellence' riba Desaroyo Sostenibel pa SIDS (Small Islands Developing States). Nacionnan Uni a opta pa bin cu e centro aki na Aruba ta pasobra cu nan a bin ripara cu e Metanan pa Desaroyo Sostenibel (SDG) cu a wordo adopta aña pasa dor di Nacionnan Uni, cu Aruba ta caba un bon ehempel di hopi di e metanan aki.
Pa menciona algun, e desaroyo social, proteccion social pa medio di pensioen, nos AZV y bijstand.
Un punto cu tambe ta hunga un rol t'e mentalidad fuerte cu nos tin di proteha nos ciudadanonan cu ta algo bon, siguiendo ehempel di paisnan Europeo."

Sra. Croes a splica con, durante varios reunion bilateral unda a topa cu paisnan parti di SIDS, Prome Minister Eman ta splica nan cu na Aruba ta bin e 'Centre of Exellence' unda nan como nacionnan isleño por siña con genera energia renobabel y con Aruba ta financia e proyectonan aki.
"Tambe kico tur Aruba a siña di esaki, di e experiencianan bon y menos bon p'asina otro islanan tambe siña con nan mester traha di e mihor forma".

Den e 'Centre of Excellence' SIDS por siña di Aruba, pero Aruba tambe por siña di nan. "Islanan cu ta pasando den e mesun desafionan cu nos ta pasando aden. Ora Prome Minister di Aruba haya oportunidad pa ta presente na reunionnan di nivel halto manera esakinan, e ta busca mas y mihor oportunidadnan pa Aruba manera e 'Centre of Exellence' cu Nacionnan Uni ta realisa na Aruba.

Realidad ta cu ta ora Prome Minister Eman biaha y yega na reunionnan di nivel halto, e por papia cu instancianan aki cu ta hopi importante pa Aruba.
Asina Aruba ta hayando su 'Centre of Excellence', reconocimento den mundo y mucho mas".



Wit Gele Kruis Aruba cu campaña di conscientisacion

A presenta programa "Bo curason ta den bo man" na Aruba Bank

DURANTE di un encuentro ameno na Camacuri Branch di Aruba Bank, Gino Goeloe, Director di Wit Gele Kruis Aruba a haci e presentacion oficial na Sharon Fränkel-De Cuba, Managing Director di Aruba Bank, Velma Daal di Aruba Heart Foundation y Mariaine Croes di Aruba Way Foundation, di e grabacion di e programanan "Bo curason ta den bo man", "Your heart is in your hands", produci pa Richard Jacobs Jr. di Jacobs Production & Advertising.

E causa number un di morto na Aruba y na mundo ta relaciona cu enfermedadnan circulatorio. Un total di 33% di mortonan entre aña 2000 y 2016 ta relaciona na esaki tambe.

Den cuadro di esaki Aruba Bank y demas fundacionnan a haci un aporte financiero na e campaña di conscientisacion di Wit Gele Kruis, pa informa nos comunidad con pa preveni enfermedadnan mortal (di curason/circulatorio).



Encuentronan bilateral durante estadia di Prome Minister na New York a atene varios punto

A toca areanan di interes riba tereno di sostenibilidad



DURANTE su estadia na New York y e reunionnan bilateral cu Prome Minister tabatin cu varios pais y SIDS (Small Island Developing States) a bin un punto importante dilanti cu ta e asiento den Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni cu Hulanda ta aspira pa haya.

Sra. Jocelyne Croes, consehero di Prome Minister di Aruba encarga cu asuntonan diplomatico, kende a forma parti di e delegacion di Prome Minister a bisa cu e reunionnan unda Eman a papia cu Minister y otro mandatarionan rib'e tema aki a bay hopi bon.
Eman a enfatisa cu si Hulanda logra haya e asiento den Conseho di Siguridad esaki lo avansa e puntonan di importancia pa islanan chikito mirando cu Reino mes ta consisti di e islanan Caribense.

"Esaki ta pone cu e islanan chikito por mira e bentahanan cu tin si nan vota pa Hulanda haya e asiento aki", di acuerdo cu sra. Croes.
Sra. Croes a splica cu durante nan estadia na New York varios evento a tuma luga.
Un cu a wordo hopi bon atende ta esun cu World Resources Institute (WRI).
Aki tabatin un panel cu participante di nivel ministerial.

Na e encuentro aki a papia di e metanan di desaroyo sostenibel, pero tambe di e acuerdo di Paris (COP21), unda tin puntonan comun pa traha rib'e dos acuerdonan aki y enfocando riba islanan chikito, p. e. ki posibilidad tin di financiamento di proyectonan di energia renobabel. Pero tambe riba diferente aspecto di medio ambiente, aspectonan di proteccion di naturalesa den lama. E debate aki tabata uno hopi bon.
Prome Minister a co-host e evento cu a tuma luga den seno di Nacionnan Uni.

Un otro evento bilateral tabata uno di proyectonan unda banconan ta envolvi. Green Climate Fund y Banco Mundial tabata presente.
Reino Hulandes y UN office for SIDS y landlocked countries a participa den e panel aki pa trece padilanti ki sorto di proyectonan of ki sorto di modalidadnan tin pa financia diferente proyecto den e area di medio ambiente.
Hopi isla chikito ya ta wordo afecta dor di cambio di clima, e nivel di awa cu ta subi y secura cu tin un impacto grandi riba e. o. agricultura.

Prome caba cu e acuerdo di clima na Paris, tabata wak ki sorto di financiamento tin pa baha e efectonan di cambio di clima, pero tambe kico haci pa evita un cambio di clima asina acelera manera ta tumando luga actualmente.
Prome Minister Eman a sigui pa su biahe di trabou na Washington.



Celebrando adkisicion di abogado Aafje Rietveld for di Hulanda

Bufete di abogadonan GoBik ta sigui expande

Mas abogado ta traduci den mas conocemento y experencia

















SIMAN pasa, durante un sesion di Corte Comun di Caribe Hulandes na Aruba, a huramenta mr. Aafje A.E. Rietveld LL.M como abogado na e bufete di abogadonan Gomez & Bikker.
E mesun atardi e bufete di abogadonan a tene un ceremonia cortico pa den un ambiente mas social, hunto cu famia, clientenan y conocinan, celebra e adkisicion nobo aki na nan ekipo di abogadonan.

Manera ta conoci, GoBik ta existi desde aña 2000 despues cu abogado mr. Andin Bikker y mr. Lincoln "Dello" Gomez a uni cu otro.
Ambos a bini for di un otro bufete y tabatin amplio experencia.
Awendia e oficina ta practica den henter Reino Hulandes, incluyendo islanan den Caribe Hulandes y na Hulanda, specialmente pa casonan di Labor, comercial y civil.
E bufete ta conta tambe cu e conocemento y experencia di mr. Bryan Coffie entre su ekipo.











Presentacion di tono di antologia *"Cucuisa cabisha"* tabata un exito

DIASABRA 23 april ultimo, a tuma lugar e presentacion di e antologia "Cucuisa cabisha/ Als de aloë sluimert" di e autor Arubiano Quito Nicolaas den un ambiente ameno.
E antologia ta compila for di 42 poesia cu a ser selecta di 5 di su obranan na Papiamento. Esakinan a keda traduci dor di e linguista Fred de Haas na Hulandes y publica dor di In de Knipscheer na Hulanda.

Quito Nicolaas naturalmente a declama e poesianan Paisahe Lirico/Lyrisch Landschap y Determinacion/Vastberaden na Papiamento y Hulandes.
Banda di e autor, e poeta di Almere Frouke Hansum a declama Schemer [Atardi] y Landskind [Yiu di tera]. Tambe e poeta Albanes Rezart Palluqi, residencia na Almere, a declama Illusie [Illusion] y Onderweg [Na caminda].

E antologia ta enfoca e. o. riba historia, cultura, migracion y e manera di biba den Caribe.
Ezra de Haan cu a reseña e antologia ta bisa cu e poesianan ta destaca pa nan tono, en especial e bunitesa di e lenga.Nicolaas no ta haci mucho uzo di rima, pero ta scoge mas pa palabranan cu ta crea imagenan den e mente di e lesado.
Un di e poesianan aki ta Olanan/Golven.
Segun de Haan e poesia ta wordo carga dor di olanan; e texto cada bes ta keda move manera awa cu ta olanan, cu dal kibra y lora bay.
E poesia ta describi e migracion di autor, pero tambe di tur hende cu ta haci e trayectoria aki.

A la bes de Haan ta haya e poesia aki hopi actual y ta pon'e pensa rib'e migracion grandi di refugiadonan pa Europa. Cu esaki e poesia ta surpasa bareranan cultural y bira universal.
E antologia "Cucuisa cabisha/Als de aloë sluimert" lo ta obtenibel na librerianan local na Aruba.



Dentro di poco lo por solicita online tambe

Hopi interes pa busca trabou na Hospital durante Expo Labor

“HOPI EXITOSO”, asina Mayren Bisslik-Heeringa, Senior HR Advisor di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a considera nan participacion den Expo Labor 2016.
Asina cu e porta di Renaissance Convention Center a habri, mesora a nota cu hopi hende a acudi mesora na e booth di Hospital, buscando pa vacaturanan disponibel pa traha.

Hospital mes tin varios vacatura actualmente, manera den nan departamento di “Facilitair Bedrijf”, den cushina, “voedingsdienst”, pero tambe tin vacatura como nurse.
E preguntanan cu mas a surgi na e booth di Hospital tabata mas tanto rib’e diplomanan cu mester tin pa cierto vacatura, den cuanto tempo lo tende si lo haya un entrevista pa trabou, etc.
A splica cu pa cada vacatura tin otro rekisitonan y educacion mara na nan.
Hospital ta contento y satisfecho cu e cantidad di hende buscando trabou, of cu simplemente kier cambia di trabou.

Mayren Bisslik-Heeringa a subraya cu durante tur e combersacion cu posibel candidatonan pa traha na Hospital, cu pa tur e vacaturanan disponibel na Hospital, cu bo mester tin den mente cu e unico meta ta pa duna e mihor cuido na e pashent.

“No ta importa den cua departamento bo ta traha, e meta na final ta mescos”, segun Mayren Bisslik-Heeringa.

Interesante ta cu Hospital mes ta ofrece varios curso pa su empleadonan, den un esfuerso pa nan por bay cu tempo y ta bon capacita pa enfrenta retonan den cuido di pashentnan.
Poco organisacion ta inverti asina tanto den educacion di su empleadonan, manera ta e caso na Hospital.

Pa por aplica, mester manda un carta di solicitud y cu un CV pa Hospital.
Dentro di poco lo por haci esey “online”, pues via website mes. Manera cu esaki ta caso nos lo informa comunidad di Aruba.









Instructor di International School Leadership Program

Mayornan por ta hopi orguyoso di kico tur ta sosodiendo den scolnan

MAS O MENOS 80 participante a participa n'e di 3 modulo di e programa di Internacional School Leadership, den cual ta enfoca specialmente riba e cabesantenan di scol of top funcionarionan den enseñansa. E participantenan aki awor a termina no menos di 6 luna di curso intensivo y di cual e ultimo siman tabata masha pisa mes, pasobra a presenta algun plan caba di con e scolnan tin pensa di haci cambio pa mehora resultado di nan scol.

Tabatin representacion di scolnan grandi, mediano y chikito, mescos tambe di scolnan primario, basico, secundario, avansa y asina por sigui menciona.

"Mi ta masha contento y satisfecho cu e progreso cu nos ta nota den e participantenan", asina Lora Summerville, instructor di e programa di International School Leadership di e Ontario Principal Council, a enfatisa na final di e siman di curso.E ta kere cu e curso tabata masha inspirativo p'e participantenan y awor ta scuchando mas y mas con e cabesantenan ta papia di cambia nan sistema di duna les, mas sosten p'e docentenan, sosten pa otro den e comunidad di docentenan di scol y asina por sigui menciona progreso enorme den e actitud y pensamento cu si nos traha uni como un ekipo, cu sigur nos ta logra mas.

E instructor Canades a bisa na final cu ainda tin mas trabou pa realisa. Despues di tabatin 80 lider den enseñansa den un sala hunto siguiendo curso, e siguiente paso awor ta pa yuda mayornan y comunidad completo compronde e trabou increibel cu ta sosodiendo na scolnan di Aruba. Mester cuminsa haci pregunta y ricibi contesta riba con scolnan ta progresando, specialmente den mihor resultadonan.

Den e curso tabatin representacion di Departamento di Enseñansa, di directivanan di scol, pero tambe cabesante y docentenan di scol. Pues, tur esnan cu ta den un posicion di tuma decision y haci cambionan necesario den enseñansa.
Tur tabata hunto den e curso y tur awor ta riba e mesun nivel di pensamento di kico tur nos mester haci pa den un forma coordina y demostrando liderazgo, nos hiba nos enseñansa n'e siguiente nivel di crecemento y desaroyo.

Campaña *"Easter Special CASH"* a saca nombernan ganador



DESPUES cu a cuminsa cu e campaña riba 7 di maart, ayera a saca e nombernan ganado durante e sorteo di Merdia di Lotto.E weganan participante tabata Gold Rush, Cars and Cash y Ten Times the Money.Durante e campaña mester a pega dos ticket no-ganado di e mesun wega na otro, of uno so di Gold Rush y deposita esakinan cerca un rebendedo.
A saca tur e nombernan ganador durante sorteo di Merdia, na Telearuba:

PROME PREMIO: 2 premio di 1500 florin CASH
M. Tromp di Bushiri 160; y Mahesh Lethwani di Miraflorweg 6.

SEGUNDO PREMIO: 5 premio di 500 florin CASH
M. Croes di Urataka 6-A; Deniris Marquez di Katunastraat 21-C; M. Tromp di Bushiri 160;
Ilse Henriquez di Pos Chikito 28-E; y Albertico Boekhoudt - Hoeriboeri 5.

TERCER PREMIO: 10 premio di 100 florin CASH
Oswald Ferrin di Pos Chikito 28-E; Stacy Koolman di Montaña 34-D;
Cithline Eckmeyer di Washington 1; S.J. Vasquez di Schelpstraat 33;
Steve Wingh di Seroe Blanco 67-B; Raquelita Wever di Lagoenweg 2-B;
A. Ras di Macuarima 81-A; B. Giel di Koyari 17; Flor Montes di Bernastraat 96; y B. Giel - Koyari 17.

Palabranan di pabien ta bay na tur e ganadornan di e campaña "Easter Special CASH cu Raspa y Gana". Pasa na Oficina principal di Lotto na Paardenbaaistraat 10, cu un ID valido, pa busca bo premio(nan).







Cabesantenan satisfecho cu e progama di certificacion

30 Participante a termina e prome 3 modulo di International School Leadership

TABATA un siman intensivo cu cursonan rico na contenido brindando mas informacion y practica, strategia y formulanan con pa sigui hiba educacion pa dilanti. E ser humano tabata central y di mas balor, enbes di material so, pues enfocando riba e factor hende y combin'e den e forma con ta duna les.

"Nos mester haci e impacto den bida di e studiante, sin distingui na ki nivel e ta, pero cu den dje nos por crea un lider cu el a nace pa ta", asina Vanessa Croes, cabesante di Imelda Kleuterschool a bisa na final di e curso special di "International School Leadership".

Despues di a termina e di tres modulo di ISL, e cabesantenan tur ta mira atras na un exito rotundo. No ta normal cu ta kita 1 siman di trabou, pa por sigui un curso, pero e tabata bale la pena. "Lead by example" tabata un di e temanan cu a elabora hopi riba dje durante e siman di curso, den cual ta conseha e cabesantenan pa no solamente bisa locual mester haci, pero tambe pa haci locual ta bisa. "Esey pa mi tabata un cambio grandi den e forma di mira cosnan, p'e team cu ta traha cu nos tambe por sinti nan mes mas habri pa por sigui padilanti", di acuerdo cu Franklin Richardson, cabesante di Fatima College na Dakota. "E tabata un curso hopi dirigi riba e lider mes, riba Bo potencianan, riba Bo emocionnan, con Bo por ta un bon lider, con bo ta logra lo mihor na bo Bo scol y pa Bo muchanan", asina Sheila Lazo-Tromp, cabesante di Pius X School a splica.
E ta kere cu e curso a siña e cabesantenan cu como lider semper mester ta on top, semper mester ta sigur di bo mes, emocionalmente mester ta stabiel, mester traha hopi relacion, riba e confiansa den bo team y sigur esaki ta bay bek den e scol, pa hunto carga e scol y hiba e studiantenan padilanti.

Cu e seramento di e di 3 modulo di e curso di International School Leadership, awor e cabesantenan ta prepara pa na luna di october cuminsa cu e di 4 modelo, mientras cu e ora lo start cu e ultimo grupo cu lo inicia e proceso cu entretanto ta den su di 3 rond caba.
Por nota cu e cabesante y ehecutivonan den enseñansa ta masha contento cu e curso y di e contenido cu nan ta siñando.
Claro cu e cambio di pensamento y forma di lidera un scol lo mester traduci su mes den mihor resultadonan den nos enseñansa.





Diadomingo awor

Tur hende por pasa entrega nan bukinan na Biblioteca



DIADOMINGO awor, Biblioteca Nacional Aruba ta habri su porta pa tur buki cu ta circula den comunidad por bay bek na Biblioteca.
Por entrega buki entre 9'or y 2'or di merdia, diadomingo Dia di Obrero.
Biblioteca ta brinda su miembronan e oportunidad pa entrega buki cu ta laat sin paga boet.

Bukinan di Biblioteca publico ta destina pa circula entre su miembronan pa distribui informacion y storia. Pa duna tur hende aceso na informacion mester percura pa por yega na esaki libremente via Biblioteca. Ta un tarea importante di Biblioteca. Pero tin biaha e fluho no ta bay optimal. Esaki ta sosode ora miembro ta tene buki na cas pa un periodo hopi largo.
Pa kita e obstaculo di boet cu a acumula for di caminda, Biblioteca ta habri diadomingo awor pa ricibi tur su bukinan. Por trece buki tanto di Biblioteca na Playa como di Biblioteca di San Nicolas.

Biblioteca ta duna tur hende oportunidad pa fia buki na un prijs rasonabel. Miembrecia pa adulto ta minimo 5 florin pa aña y por fia 4 buki pa tres siman.
Miembrecia pa hoben ta minimo di 3 florin y pa mucha ta minimo 1 florin pa aña.
Den tur tres tipo di miembrecia tin opcion pa presta mas buki. Por presta buki pa 3 siman.
Biblioteca ta habri 5 dia pa siman non-stop.

Ademas, Biblioteca na Playa ta habri 3 anochi den siman te 7'or, dialuna, diaranson y diabierna. Biblioteca na San Nicolas ta habri 2 anochi den siman te 7'or, diamars y diahuebs.
Tur hende, adulto, hoben y mucha ta bon bini.





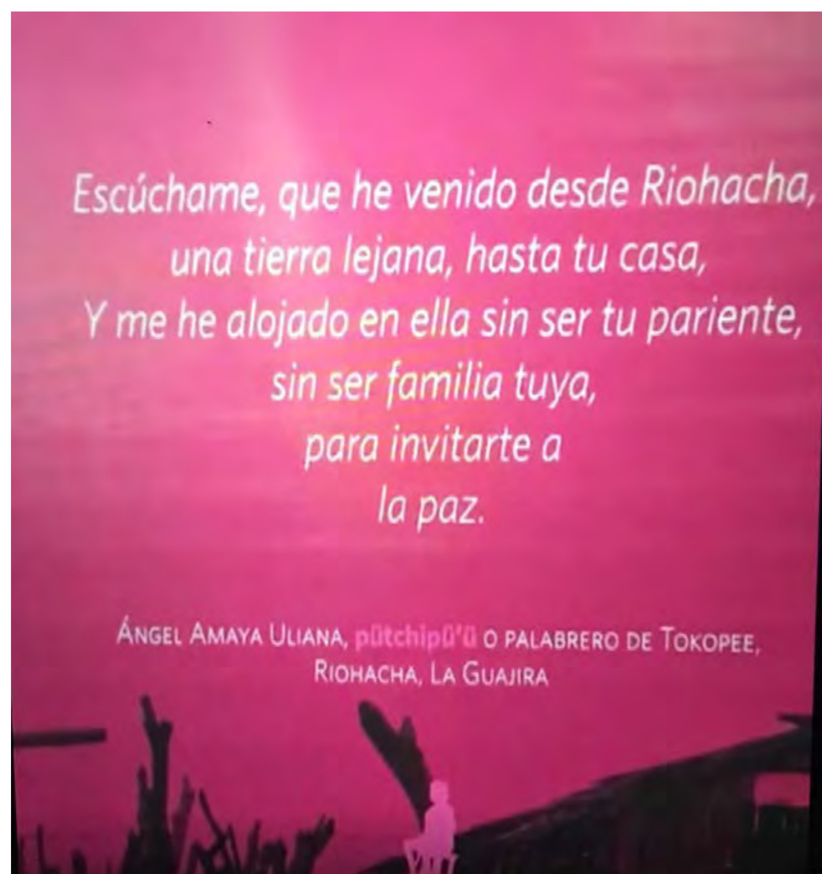
A habri oficialmente e prome intercambio di exhibicion internacional na Museo Arkeologico

Pütchipü'ü, e ofishi di e palabra entre e indjannan Wayuu









NA Museo Arkeologico diabierna ultimo a yama bon bini e prome intercambio di exhibicion internacional. Un exhibicion di Colombia cu yama Pütchipü'ü, esta e ofishi di e palabra entre e indjannan Wayuu.

Dilanti un publico grandi a haci acto oficial di e apertura di exhibicion cu un obra demostrando e custumbernan tradicional di e indjannan.

E tabata un momento historico cu lo keda marca den buki di Museo Arkeologico unda cu pa prome biaha tin e intercambio di coleccion historico internacional cu ta bira un di e promenan cu a tuma lugar.

Pa Minister Otmar Oduber ta hopi importante mirando cu loke ta keda expone no ta un exhibicion sin mas, pero cu por agrega cu ta trata aki di un exhibicion cu un relacion unico. Museo Arkeologico tin un enlace directo cu colonia Wayuu.

E mandatario ta splica cu na momento cu mester realisa y mira cuanto persona di e colonia Wayuu ta biba na Aruba, pero tambe cuanto Arubiano ta biba na Colombia ta mustra cu Aruba tin un base di cual e principio cu ta fiha e Arubiano ta keda reconoci hopi den e colonia Wayuu na Colombia y na Venezuela.

Nan forma di biba y resolve conflicto ta uno admirabel unda cu nan mes ta apunta un persona na momento cu regla e situacion.

E grupo aki no tin Huez, ni Cuerpo Policial, ni Militar. Nan no tin niun autoridad apunta pa resolve problema, pero nan mes ta apunta un persona pa intermedia y combersa y yega na un solucion.

Intencion ta awor den e proximo 6 lunanan e topico di Pütchipü'ü lo bira topico di charlanan incentivando curiosidad.

Lo tin intercambio di informacion entre Museo y Universidad di Aruba pa haya un bista mas amplio di e patronchi di comportacion di e indjannan Wayuu. Por ehempel lo evalua manera di resolve conflictonan compara cu esnan di nos.

Di momento cu drenta e exhibicion ta notabel cu ta trata aki di un tribu cu kier paz.

Tambe ta hopi notabel tambe e balor cu e tribu ta duna na tur humano. Algo sigur cu nos tur por siña di dje cu formanan simpel cu e indjannan cu ta hopi yega na Arawak cu a yega Aruba tabata soluciona nan problema of disputanan atrabes di dialogo.

Un custumber y tradicion cu no solamente aki na Aruba nos por siña di dje, pero tur rond mundo por recorda con den e temponan di antes, ta atrabes di dialogo ta logra yega hopi mas leu.

Sr. Angelo Tromp kende ta actualmente Director interino di Museo Arkeologico a elabora cu esaki ta marca e prome exposicion internacional di Museo Arkeologico Nacional di Aruba, mediante un colaboracion generoso cu Museo del Oro di Bogota.

Den e sala nan di Museo Arkeologico por admira e tradicion cultural bibo di un tribu Amerindio-Caribense existente.

Tanto Minister Otmar Oduber y Gobernador di Aruba, Fredis Refunjol tabata presente n'e apertura oficial di e exhibicion importante aki unda cu ta rindi honor na un momento di e familiaridad, hermandad y sigur un demostracion con cerca dos nacion, dos pais y comunidad por ta serca di otro aunke cu tin un lama grandi cu ta separa otro.

Expo Labor tabata un exito rotundo cu multitudnan buscando trabou







DIASABRA, e Expo Labor a resulta un exito rotundo. Un multitud enorme di hendenan cu a bin presencia e Expo Labor 2016 unda tabatin personanan cu a bin pa busca of cambia trabou y tambe asisti na e diferente seminarionan y lecturanan organisa.

Minister Paul Croes di Trabou a mira e necesidad pa organisa un evento unda a logra haya 500 vacatura, y prepara e setting p'asina personanan interesa pa un trabou of kier cambia trabou den un encuentro por hasi esaki. Mas di 4000 persona a acudi na e Expo Labor 2016.

Minister Paul Croes a mustra hopi satisfaccion cu e animo desplega pa Arubianonan construyendo nan futuro.

"Arubianonan ta hende balente. Esey awe a wordo reitera. Esaki ta parti di pakico pueblo ta paga mi salario y mi ta demasiado satisfecho cu e resultado. E entusiasmo a sorprendemi, pero mi ta sumamente contento. Si 400 persona por logra un empleo e ta un injeccion importante den nos economia", Minister Paul Croes a bisa.

E presentacionan tambe a resulta exitoso. Cientos di hendenan a yega y a scucha e informacionan presenta. Un animo impresionante riba Expo Labor.

"Mi lo laga haci un evaluacion di henter e evento, pero ya caba mi ta sinti e necesidad cu nos mester bolbe organisa esaki", Minister Paul Croes a declara.

Un magno evento cu un reaccion hopi positivo di nos comunidad. Expo Labor a resulta den un exito rotundo. Minister Paul Croes ta mira e nesecidad pa organisa un segundo Expo Labor p'asina por logra mas trabou pa nos ciudadanonan.

Promoviendo e cultura di hisamento di fli

Aruba Bank ta orguyoso di sostene SC United Kite Slam 2016

Evento ta diarazon pa diadomingo awor na Boegoeroei

DIARAZON dia 27, diabierna dia 29 y diasabra dia 30 di april y diadomingo dia 1 di mei lo tuma lugar "United Kite Slam 2016" riba veld di SC United na Boegoeroei.
Orguyosamente Aruba Bank ta anuncia cu e t'e patrocinador principal di e evento, den un esfuerso p'e banco duna di su banda pa mantene e tradicion di hisamento di fli y pa garantisa cu e custumber aki ta pasa di un generacion pa otro.

Diarazon dia 27 di april lo tin hisamento di fli categoria A y B for di 9:00am pa 7:00pm. Diabierna 29 di april lo tin e "Fun Night Event", esta hisamento di flinan cu luz, for di 7:00pm pa 12:00am.
Diasabra tin hisamento di fli mediano, categoria C y D, for di 8:00am pa 7:00pm y por ultimo diadomingo dia 1 di mei lo tin hisamento di flinan gigante categoria E y F, for di 8:00am pa 7:00pm.

E aña aki lo ta di 9 aña cu SC United ta organisa e actividad y ta premira cu esun di e aña aki t'esun di mas grandi, den temporada di Aña di Rey y ta un parti di cultura di nos dushi Aruba. SC United ta purba di mantene e tradicion aki p'e no bay perdi y n'e mesun momento recauda fondo pa mantene e veld pa por organisa mas actividad, cumpra material di futbol p'e muchanan di Division Lifida. E organisacion ta conta cu alrededor di 160 futbolista entre 5 aña te cu veterano 40+.

Siendo e banco cu ta carga nomber di nos pais, Aruba Bank como patrocinador di flinan mediano, ta contribui asina n'e evento pa promove nos cultura di hisamento di fli, cu ta tuma lugar mayoria bes durante e temporada aki.
Ta invita henter Aruba pa presencia e evento riba tur 4 dia, hunto cu famia y mira fli bay halto.

Un anochi di Fiesta Bailabel dedica na nos mamanan

COMISION Cas Parokial Santa Filomena di parokia di Paradera ta organisa un grandioso anochi di baile dedica na nos mamanan.

Esaki lo tuma lugar na Renaissance Convention Center dia 7 di mei venidero.Tickets ta Afl.100,00 cu ta encera e fiesta di 8:00 pm te cu 2:00 am.E baile lo wordo anima pa un di e mihor bandanan di Aruba, esta Robert Jeandor y su Solo Banda Show. Tambe lo compaña nos un di e mihor disco: Metropolis Disco den man di Randy Alejo.

Durante di e anochi aki lo nos bay tin un sorpresa pa nos mamanan y hopi doorprizes. P'e damanan soltera e comision a zorg pa busca e Taxi Dancers di Scol di Pachanga.E anochi di baile ta pa recauda fondo pa yuda drecha e edificio, cu dia 17 di mei 2011 a sufri daño dor di hoos.

Comision di e fiesta aki ta haci un peticion na tur amantenan di fiesta bailabel pa bin pasa un anochi ameno hunto cu bo mama y contribuyendo pa un bon causa.

Pa tickets por yama Pastorie despues di 5'or di atardi na 5821400, Daisy Werleman na 5939958, Sharine Geerman na 5934249 of Jeanette Croes-Fingal 5945703.

Pa esnan cu no ta bay fiesta y lo kier contribui na Cas Parokial Santa Filomena, nan por deposita na Aruba Bank riba cuenta di R.K. Kerk Sta. Filomena acc. nr.: 2549500290.
Y cerca e cooperadornan despues di misa diasabra y diadomingo.

Di awor nos kier gradici un y tur cu di un of otro manera a yuda pa haci e Fiesta Bailabel aki posibel.

Dia di Rey:

Competencia di fli na Playa Pabao

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta participa na hubentud y adultonan di Playa Pabao y di Aruba en general cu e aña aki lo tuma lugar su tradicional competencia di fli.
E actividad aki ta tuma lugar diarazon 27 di april pues Aña di Rey na Centro di Bario Playa Pabao.
Inscripcion ta tuma lugar riba dia di competencia for di 07.45am pa 08.45am. Competencia di fli ta cuminsa 9 ór. Lo competi den 3 categoria: Categoria A di 10 cm – 50 cm, categoria B di 51 cm – 100 cm y categoria C di 101 cm – 200 cm.
Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta pidi participantenan pa tuma bon nota di e categorianan y e orario di inscripcion.
Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta desea e participantenan tur clase di exito riba e dia aki. Lo tin un bar y cushina bon sorti.
Pues bin celebra Aña di Rey den un ambiente familiar na Centro di Bario Playa Pabao. Y no lubida cu merdia di 1'or pm pa 5 'or pm tin oportunidad pa baila cu e banda cu ta trece mas ambiente na Aruba esta "Alma Next Level".

Esmeralda y Guayaquil, Ecuador

Skirbi pa Clyde Harms

OCHO aña pasa nos crucero Royal Princess a para na Esmeralda dos biaha; ora di bay y ora di bolbe. Asina nos por a conoce e pueblo basta bon. Na Guayaquil nos a keda un anochi y dos dia, loke a duna nos mas tempo pa conoce e ciudad mas grandi di Ecuador tambe. Guayaquil tabata masha bunita y moderno, Esmeralda tabata un pueblo chikito y limpi cu a haci mi corda Aruba di cincuenta aña pasa, pero cu architectura cu a recorda mi di mi añanan na Tripoli, Libia.
Mi ta uza tempo pasado pasobra di loke mi por a mira na NTN24, despues di e teribel teremoto cu a tuma lugar diasabra 15 di april, un parti grandi di Esmeralda a keda na ruina; y Guayaquil tambe a sufri hopi daño, di edificio y di e caretera principal cu ta conecta e ciudad portuario mas importante cu e resto di e pais.

Na Esmeralda e clima tabata sabroso y nos a probecha cana den center di e stad cu hopi tienda chikito y hendenan humilde y servicial.
Varios monumento ta celebra historia y cultura di e region. Nos a drenta varios tienda pa cumpra souvenirs y cosnan di cuero, pero un cos cu mi tabata busca mi no por a haya, un faha pa mi mes. Ora m'a conta un trahador den un negoshi, el bisa mi mesora,
"Sigui mi, mi ta compaña bo pa un caminda cu bo ta haya un di bon calidad". Cu permiso di e doño di e negoshi, el a hiba mi un lugar dos cuadra leu. Ora m'a ofrec'e un propina el a nenga di acept'e.
Nunca m'a experiencia algo asina n'e paisnan cu mi a yega di bishita. E faha a resulta bon di berdad, di puro cuero y ainda mi ta bisti'e regularmente. Desafortunadamente, pa un casualidad nos a reconoce e edificio caminda mi a cumpr'e, entre esnan dristibi cu NTN24 a mustra. Esaki a laga nos tristo pensando cu e hendenan aden por a perece.

Nos a bishita e Museo Arqueologico cu a resulta masha interesante. Aya un grupo di mucha muher bisti cu nan uniform di scol tabata sirbi di guia. Evidentemente e guianan ta sigui curso pa por contesta cualquier pregunta cu e bishitante por haci nan tocante e exhibicionnan. Mi tabata pensa cu esaki lo por ta un bon programa pa nos museo na Aruba.

Cu taxi nos a bay mira e playa mas cerca di Esmeralda. Nos di Aruba cu su beachnan precioso no a spera nada particular y nos no a haya ningun sorpresa.
E santo di e beach tabata hopi scur, pero limpi. Loke si tabata interesante t'e forma di transportacion cu nan tabatin pa muchanan di scol: Taxi hala pa bicicleta manera e "bicycle rickshaws" na India y otro paisnan Asiatico. E empresa tabatin como su lema un pensamento bunita cu por a wordo inventa pa Mike Eman, "Brindemos un mundo sin contaminacion a futuras generaciones"
Cuanto di esaki a keda despues di e teremoto?

Na NTN24 nan a mustra con e caretera principal di Ecuador cu ta pasa den Guayaquil a keda dristibi serca di e famoso Malecón 2000 na oriya di e riu



November 2008. E autor den center di Esmeralda, Ecuador

Foto cortesia Milagro Harms



Nov. 2008. Un di varios monumento dedica na e cultura y historia di Esmeralda, Ecuador.

Foto cortesia Milagro Harms



Nov.2008. Milagro Harms cu nos amigonan Spaño Pepe y Maribel na Museo Arqueológico di Esmeralda, Ecuador.

Foto cortesia Milagro Harms



Nov. 2008. Muchanan di scol ta bay cas den taxi hala pa bicicleta na Esmeralda, Ecuador.

Foto cortesia Milagro Harms



Nov. 2008. E famoso Malecón 2000 na Guayaquil, Ecuador

Foto cortesia Milagro Harms



Nov. 2008. Dilanti di e monumento pa José Joaquin de Olmedo, poeta, abogado, politico y prome vice-presidente di Ecuador (1830 – 1831).

Foto cortesia Milagro Harms



Adrian Pelt Boulevard, (Lungomare) Tripoli, Libia.

Foto cortesia Words on my Mind



Nov. 2008, Statua di General Venezolano Bartolomé Salom na Malecón di Guayaquil. E mes ta reposa den Panteon Nacional na Caracas

Foto cortesia Milagro Harms

Guayas. Malecón 2000 ta un caminda cu tin tur cos cu un turista por ta desea: Tienda di souvenir, tienda di paña, boutique, restaurant di luho, restaurant na aire liber, teatro di cine, centro comercial, monumento di heroenan di historia di Ecuador, velero pa tour e riu di nochi y di dia, etc. Aki nos a pasa casi tur nos tempo. Nos a come ceviche stilo Ecuatoriano (cu ketchup) na un restaurant na aire liber, nos a cumpra taflak di colornan briyante haci na man, nos a cumpra souvenir pa nos famia y amigonan, enfin, nos a yuda economia di Guayaquil.

Nos a cana mira un cantidad di monumento. Un di e esnan mas imponente ta di José Joaquín de Olmedo, un poeta, abogado y politico Ecuatoriano cu a lucha hopi pa libera Ecuador y a sirbi como e prome Vice-Presidente di su nacion independiente (1830-1831). Milagro a sinti su mes hopi orguyoso ora cu nos a mira e statua di Bartolomé Salom, un Venezolano cu a lucha hunto cu Simon Bolivar pa libera Ecuador. Aunke General Salom ta dera den e Panteón Nacional di Venezuela na Caracas, e no ta famoso na su pais natal, pero e Ecuatorianonan ta vener'e como un di e heroenan mas grandi di nan historia.

Pa chikito cu e ta, nos Linear Park tin hopi similaridad cu Malecón 2000. E ta canto di awa, tin restaurant di luho y restaurant na aire liber, e tin monumento, teatro, centro comercial, e tin Cas di Cultura y cu tempo lo tin un Centro Cultural. E tin su propio beach cu facilidad pa scuba dive, y otro deporte aquatico.
Y mescos cu Malecón 2000. Linear Park ta limpi. Mas ainda, e tin tram cu ta busca turistanan hiba nan di paseo den center di stad. Aruba por ta orguyoso di loke nos tin.

Malecón 2000 ta un renobacion di loke tabata yama Malecón Simon Bolivar. El a haci mi corda Adrian Pelt Boulevard na Tripoi, Libia, pero Malecón 2000 ta impecablemente limpi. Su limpieza a impacta nos.

Kico a keda di tur esakinan despues di e teremoto? Nos no sa, pero ta obvio cu hopi di Esmeralda, Guayaquil y otro pueblonan di Ecuador lo no t'ey mas.

Mi señora y ami ta manda palabranan di condolencia na tur nos amigonan Ecuatoriano y nos ta urgi comunidad Arubano responde generosamente dia cu nan cuminsa nan accion pa pidi donacion p'e pueblo cu a sufri e calamidad mas grandi di mas di cuater decada.
clydeharms@yahoo.com

Santa Rosa ta duna danki Aruba pa sostene nos actividad riba Dia di Tera

UN actividad cu hopi a kere cu no por a bira exitoso. Pero manera por mira riba combinacion di potret esaki a haya su acogidad diabierna ultimo aki na Santa Rosa cu nos Dia Publico celebrando Dia di Tera.
Esaki a tuma lugar parti patras di edificio di Santa Rosa bou di e matanan di tamarijn. Esaki a wordo organisa pa prome biaha rib'e dia oficial cu ta Dia di Tera.

For di mainta trempan 8'or na momento cu e actividad a cuminsa ya por a mira diferente di nos bishitantenan yega aki na Santa Rosa.
Hopi di nos grandinan a sa di yega p'asina por pasa un dia ameno y disfruta di tur locual tabatin na benta.
Asina tur hende por a pasa y bishita nos seccionnan di mata local y tambe frutales pa scoge di nan preferencia. Varios pregunta a wordo haci riba un of otro tipo di enkietud pa loke ta agricultura aki na Aruba. Tin cu te hasta a trece simianan pa nos departamento por planta pa mira un of otro desaroyo di matanan cu nos no tin den nos region. Otronan cu a bin pa saboria e diferente basabocanan cu tabatin.

Nos remedinan di tera di sra. Berta Croes. Productonan natural di sra. Beatriz Croes cu ta produci productonan di Aloe pa cabey y tambe pa tene cutisnan limpi y saludabel.
Sra .Paola Kock di "Cunuco Aruba Dushi Tera" manera semper cu su productonan fresco manera webo freco di Aruba bou di e nomber "Pok Pok Pok", pica fresco y tambe chorriso.
Cerca sra. Rosa Alberto cu su productonan traha pa yenabo cu energia y tambe mantenebo saludabel di "Ginger". Cosnan dushi no por falta y esaki bo por a hay'e cerca sra. Emoni Wouben. Un bida bolo of drikgidek semper ta baha bon.
Un dushi biña bon prepara a wordo ofreci di sra. Shirley Illigde.
E pasabocanan vegetarian di famia Kelkboom no por falta riba un Dia di Tera.
Pa esnan cu kier a come algo chikito tabatin diferente pannan bon prepara cu sea galiña, bacalou, empana, arepa y tambe sanger yena. Pisca fresco cu tur hende a cumpra cu hopi gana y tambe boonchi largo.

Durante e dia tabatin un parti masha special tambe cu a wordo haci especialmente pa cu e Dia di Tera y pa nos muchanan special di "Dunun Man".
Den presencia di representantenan di ATA sra. Jerusha Rasmijn y tambe sra. Darysse Croes a haci entrega di un check cu un bunita suma pa yuda e muchanan yega na nan "GreenHouse".

Di parti Santa Rosa lo percura pa tur material pa esaki por wordo construi manera directora di Santa Rosa sra. Nathalie Maduro a anucncia. Durante dia a presenta algun charla hopi interesante cu a tuma lugar parti paden den "Cathina" di Santa Rosa.

Un danki grandi ta bay na tur esnan cu a bin pasa un dia ameno en conexion cu celebracion di Dia di Tera y kere aden cual pa prome biaha a wordo organisa di e forma aki y rib'e mesun dia.
Danki na tur prensa cu tambe a yuda na un forma hopi grandi pa laga Aruba sa di nos actividad cu a bira asina exitoso. Nos team di Santa Rosa cu semper ta traha incansabelmente pa realisacion di e dia grandi aki.

















Elevando nos Cuerpo Policial na un nivel di excelencia

Certificado di liderazgo pa empleadonan di administracion

Transformando di un organisacion bon pa uno excelente

SIMAN pasa a otorga certificado na 6 empleado di e departamento di "Bedrijfsvoering" di Cuerpo Policial Aruba cu a sigui curso di liderazgo. Ta parti di e maneho di Cuerpo Policial pa eleva e nivel di conocemento di su empleadonan, tanto e Polisnan como e empleadonan civil, particularmente ora ta regarda liderazgo na un nivel di excelencia.

Cuerpo Policial kier transforma di un organisacion bon, pa un organisacion excelente y pa por realisa esey, como meta di e organisacion, mester keda inverti den capital humano.

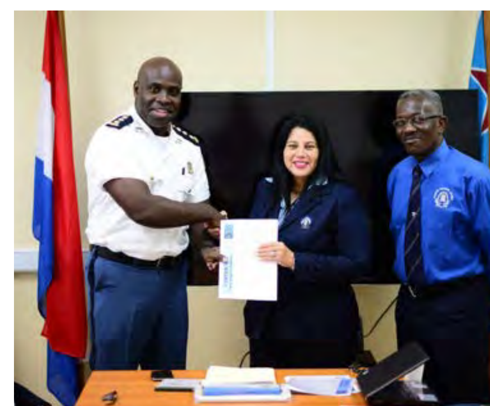
Segun Alto Comisario di Cuerpo Policial Aruba, sr. Adolfo "Dolfi" Richardson, ta p'e motibo ey e iniciativanan asina pa inverti den cursonan manera liderazgo, ta algo cu realmente Mando Policial ta aplaudi y encurasha.

"P'esey tabata un honor pa por a papia cu e coleganan aki y a splica nan kico ta e esencia di esaki cu e certificado no ta solamente un prueba cu a sigui un curso, pero kico bo ta haci cu e conocemento cu bo a adkiri durante e curso aki", asina Alto Comisario Richardson a bisa despues di e ceremonia.El a haci un apelacion riba nan sentido comun pa kico ta nan rol y tarea den e organisacion dunando servicio na nos comunidad.

E meta ta cu Cuerpo Policial ta duna e curso aki pa motiva y actualisa e nivel di conocemento di e empleadonan civil den e departamento di "Bedrijfsvoering" e. o. y mustra nan kico ta e vision di e organisacion policial y hunto ta haci e trabao mas eficiente y como debe ser.

E credo di Cuerpo Policial ta servicio, integridad y siguridad, e tarea principal ta pa duna servicio. Na final, Cuerpo Policial t'ey pa brinda servicio na comunidad y haci di e Cuerpo un organisacion mas efectivo y eficiente posibel.







Aruba ta conta cu 1 Referee y 3 Assistant Referee di FIFA

FIFA Assistant Referee Eugene Farro y Jade Salamatin activo den CFU Caribbean Cup



RECIENTEMENTE, Arubaanse Voetbal Bond a ricibi e peticion pa 2 di su "FIFA Assistant Referee nan" asisti na e wega cu a tuma lugar na Guadeloupe, unda e seleccion nacional di Guadeloupe a enfrenta e seleccion nacional di Saint Martin.
Esaki ta di varios weganan cu e "FIFA Assistant Referee nan"aki ta wordo selecciona pa Caribbean Football Union demostrando asina e confiansa cu nan tin den e Refereenan di Aruba.

Manera nos sa cu Aruba ta conta cu un solo "FIFA Referee", kende ta den persona di referee Ricangel de Leça y tres "FIFA Assistant Referee", esta Eugene Faro, Jade Salamatin y Jason Colina.
E grupo aki ta bou di guia di e "Head of Referees" di Arubaanse Voetbal Bond, sra. Monique Ras, kende actualmente ta un "FIFA Referee Assessor".

Arubaanse Voetbal Bond ta orguyoso di su FIFA Referee y di su tres FIFA Assistant Refereenan cu un biaha mas ta demostra cu Aruba ta dispone di Referee y Assistant refereenan di calidad y nivel halto, mirando e cantidad di biahanan cu tanto CONCACAF y CFU ta haci un apelacion pa nan servicionan.





Cu profundo tristeza Directiva, Staf y Personal di Lotto ta anuncia fayecimento di

Ramon Theodor van den Berg
Cariñosamente yama: Momo

Na bida esposo di nos colega
Norma van den Berg-Cornes

Nos mas profundo palabranan di condolencia ta bay na henter famia





With great sadness we announce the passing
of our Food & Beverage Director and Executive Chef



Kurt Stefan Hoffmann

*19 May 1966
†24 April 2016

We will miss him immensely
and extend our deepest sympathy to his family

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido
pa tur e felicidad cu el a comparti cu nos,
nos ta anuncia cu a fayece den exterior
nos tata, casa, ruman y omo stima:



Rene Arends

Yuinan: Rene Louis Arends & Indira Chan
Gislaine Thais Arends
Ramsis Arends & Roosmarie Croes

Casa: Claudia Arends – Tavera Rodriguez

Rumannan: Erica & Ruben Mansur – Arends
Sarah Arends – Mansur
Astrid Arends
Robert Arends
Gladys Arends
Madeline & Miguel Mansur – Arends
Jacobo Arends



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Sobrinonan: Eric Mansur & famia
Ilienne Mansur & famia
Ruben Jr. "Bincho" Mansur & famia
Carlo Mansur & famia
Izaira Mansur & famia
Dr. Eric Arends & famia
Damia Croes – Arends & famia
Elias Arends & famia
Miguel Jose Mansur Jr.
Mirzah Walsh – Mansur & famia
Dr. Melina Visser – Mansur & famia
Darinka Lacle – Arends & famia
Darienne Arends & famia

Yuinan di su casa: Juan Esteban Hoyos Tavera
Jonathan Alexis Hoyos Tavera

Mama di su yuinan: Gisy Wever

Acto di condolencia y entiero lo wordo anuncia despues.

Durante reunion di CFU na St. Martin

AVB a topa candidatonan pa proximo President di CONCACAF



DURANTE e weekend di 8 pa 10 di april ultimo un delegacion di Arubaanse Voetbal Bond (AVB) a participa na un reunion di Caribbean Football Union (CFU) pa repasa algun di e reforma nan di e statuto pa CONCACAF cu mester aproba den e siguiente congreso mundial di FIFA/CONCACAF na Mexico otro luna.E reformanan ta specialmente pa promove mas transparencia y responsabilidad.

Durante e reunion na St. Martin a duna oportunidad na e 3 candidatonan cu ta campañando pa bira e proximo Presidente di CONCACAF, pa nan duna un presentacion di nan plannan.Manera cu ta conoci, despues cu aña pasa a suspende e Presidente di CONCACAF, esta Jeff Webb, pa un investigacion Federal Mericano, a nombra y encarga un otro ehecutivo di CONCACAF cu e maneho diario en espera di eleccion di un Presidente nobo.

Mientras tanto e candidato Gordon Derrick di Antigua, actual Presidente di CFU, no a pasa e "screening" di FIFA por lo cual no por participa mas pa e funcion di Presidente di CONCACAF. A keda como unico candidatonan Larry Mussenden di Bermuda y Victor Montagliani di Canada.

Na St. Martin tanto Victor Montagliani, kende ta un comerciante y actualmente ta Presidente di e federacion di futbol di Canada, como tambe Larry Mussenden cu ta traha den e mundo di futbol y ta president di federacion di futbol di Bermuda a duna un bon presentacion di nan mision, vision y cambionan necesario den maneho di CONCACAF.

Un punto cu a resalta cu maske CFU tin e poder di voto, esta 31 miembro di Caribe, den e parti di ehecucion di CONCACAF e paisnan grandi manera Mexico y Merca tin mas di bisa den ehecucion y poco ta sirbi e interes di paisnan den Caribe. Ambos candidato a priminti di trece cambio den esaki p'e futuro y desaroyo di futbol di paisnan den Caribe!

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa den nos curazon, pero conforme cu e boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Gilbert Jacintho Figaroa

Mihor conoci como "Bert" of "Betto"
(Ex empleado di Alhambra Maintenance)
*04-07-1961 - †24-04-2016

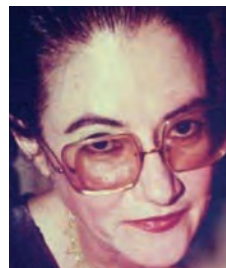
Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Pa medio di esaki famia Geerman , de Cuba, kier a gradici tur esnan cu den un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y despedida di nan defunto stima :



Sra; Vd Rosaria Geerman – de Cuba

mihor conoci , Chaya, Dudu of Oma.

Gradicimento especial ta bay na Staff y Personal di Thuiszorg Yaburibari Y Thuiszorg Crystella Paradera pa nan bon cuido e ultimo anja nan.

Tur cu a jama , manda telegram, mensahe via e medionan social. Masha danki pa e palabranan di Consuelo . Na tur famia, amigo y conocirnan , bisinja nan , cliente nan di Tienda Geerman , boso atencion y cariño tabata un gran Consuelo pa nos.

Delphino Y Rebeca Ciçone Geerman

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento tragicamente di :



Olvito Jean Baptiste

*07-07-1982 - †24-04-2016

Na nomber di su
Tata: Robert & Yolette Jean Baptiste
Mama: Raymonde Chevalier
Rumannan: Herby Jean Baptiste
Robens Jean Baptiste
Yolly-Steve Jean Baptiste
Robert Junior Jean Baptiste
Juliette Jean Baptiste

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

JESUS A BISA;
AMI TA E RESUREKSHON I E BIDA; ESUN KU KERE DEN MI LO BIBA,MASKE E MURI. I TUR ESNAN KU TA BIBA I TA KERE DEN MI LO NO MURI NUNKA.
- JUAN11 :25Y26

cu tristesa na nos curazon nos ta annuncia fayecimento di:

Sra. Viuda Iris van der Linde –Daal

na nomber di su:
yiunan: Artuur & Eugenie van der Linden Schenker
sra. vda. Ruth van der Linden Harms

Ruman: Gladys Vinck-Daal

nieto y nietanan: Ralph-Sharlyn-Bryan-Khalima-Naomi-Alexandra.

subrino y subrinanan: Marug-Daal-Esser-Vinck-Oomen-van der Linde.
y di mas familianan.

acto di entiero y condolencia; Iglesia Evangelica di Oranjestad.
Constantijn Huygenstraat 17
fecha; april 26-2016
ora ; 9-11am

despues ta sali pa santana di gobierno den boerhaavestraat.
nos desculpa no ta ricibi condolencia ni prome y depues di entiero.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di



Kurt Stefan Hoffmann

*19-05-1966 - † 24-04-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues
Nos disculpa pero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Senjor ta mi wardador,lo mi no tin falta di nada,E ta ponemi drumi den luganan di jerbe berde,E ta hibami canto di awanan ketu.
Salmo 23. 1-2



Regina Croes- Flanegin

Mihor conoci como Ina of Dudu
*25-06-1945 - † 22-4-2016

Na nomber di su :
Companje di Bida : Eloy Ruiz
Su defunto Esposo: †Atanacio Croes
Yuinan: Leo Croes y Prisila Hernandez y famia
Maria G Croes y Brian C Thiel y famia

Rumanan: Edith Vrolijk y famia
†Milo Vrolijk y famia
†Nicolaas Santana y famia
Joaquin Vrolijk y famia
Catharina y Hubert Kelly y famia
Maximo Vrolijk y famia

Nieto(a)nan: Madeline Wernet y Rino Kransen y famia
Desiree Wernet
Leonart Croes y companjera
Christopher Thiel

Bisnieto: Jiovanny Wernet

Amigo(a)nan di cas: Sani mescos ruman, Mario Croes (Mai), Darvin , Joys Zulian , Filiciana, Eugen, Chaba

Iha : Mireya Flanegin

Tantanan ,Omonan ,swanan,cunjanan, primonan,primanan,subrinonan y subrinan, tur bisinjanan y conocirnan y tur amistadesnan.

Demas famia : Flanegin , Croes, Thiel, Ruiz , Hernandez, Willems, Ras, Vrolijk, Kransen, Wernet, Gomez, angela, Albertsz, Koolman, Maduro, Franken, Kock, Kelly, Quandt,Wever, Filiciana, Colina, Yarzagaray.

Adres di condolencia lo ta na Aurora Funeral Home Diamrs 26 di april 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 27 di april 2016 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Imaculada Concepcion na Sta Cruz y despues pa Santana Catolico na Sta Cruz



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur local mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur local cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
"Cado Wever"

Cu honda pena, pero cu boluntad di Dios nos ta anuncia despedida di mama di crianza, nos ruman, tanta y madrina:



Aida Adelita Croes

Mihor conoci como "Aida"
*26-03-1926 - †22-04-2016

Na nomber di su
Yiu sin dolor: Adelaida Oduber y Zane de Ponte.

Ruman: Edwin Croes y Ina Rasmijn y famia;

Sobrino(a)nan y famia di †Gerrit Jacob Croes y †Elizabeth Maduro
Sobrino(a)nan y famia di †Carmen Felepina Croes y †Urbano Oduber

Demas famia:
Croes, Oduber, Maduro, Rasmijn, Lampe, Boekhoudt, Vrolijk, Rubio, Solognier, Vladjic, Danies, Johnson, Palfit, Bernstein, Kelly, Arends, De Ponte, Kock, Thiel, Ras, Thode, Schwengle, Krozendijk.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 28 di april 2016 for di 2'or pa 4'or di atardi na Misa di Fatima Dakota, despues lo sigi pa Santana Inmaculada Concepcion (De Vries) na Sta.Cruz.



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y despedida di nos defunto stima:



Rufo Quandt

Gradicimento ta bay na tur esunnan cu a manda y a hasi yamada. Na tur cu tabata presente na e momentonan doloroso y dificil.

Danki for di profundo di nos curason.

Tambe ta invita pa compaña nos na 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diaranson 27 di april, diahuebs 28 di april y diabierna 29 di april 2016 pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Oranjestad.

Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas, Lucerostraat 4.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimiento cristianamente na e bunita edad di 99 aña di nos tata, welo, bisawelo, tatarawelo, suegro y omo stima



Sr. Alejandro Jose Gei

Mihor conoci como Papa, Papa Gio of Mo Jose.
*16-10-1916 - † 21-04-2016

Na nomber di su yiunan : Rosalinda y Emilio Dijkhoff-Gei
Bernadetta y Innocencio Gei-Gei
Maria y Maikel Tromp-Gei
Filemon y Claudina Gei-Barros
Lourdes Gei
Sra. Vda Juana Gei-Figaroa
Sra. Vda Maria Gei-Thiel
Yiu di crianza: Nicolas y Helena Gei-Arends y famia
Nietonan : Teo Gei y Vivian de Lange
Raul Gei y Annette Brenes
Marc Dijkhoff
Michael Tromp
Nietanan: Benedicta (Tica) Gei
Monica y Thomas Tromp-Gei
Christina y Gino Tromp-Gei
Nicolina Gei y Edgard Flanegien
Jalitza (Lily) y Erwin Donata
Rina Gei y Jean-Pierre Schwengle
Jeanet Gei
Bisanieto-(a)nan: Vinnetty Gei
Theomar Gei y Francinne Punselie
Rudlaine Pinedo y Ryan Richardson
Naudy Flanegien
Chrislaine Tromp
Giyon, Giorgi Tromp
Arianna Gei y Andrew Larmonie
Alejandro Jose Gei
Edilaine Donata
Lisa Donata
Evan Gei
Aliyah Schwengle
Steve Croes
Tataranieto-(a)nan: Jeandayah Palfit
Jean-Luke Coello
Jean-Philip Coello
Francianne Gei
Francially Gei
Ryzilaine Richardson
Chriswayne Croes
Su ayudantenan: Arelys Meza Bolivar
Iris Heredia de Quesada
Amigonan di cas: Casper y Judith Boekhoudt
Alejandro (Patan) Farro y sra.
Nelson Sprock y sra.
Eric Leon
Su grupo di dande: Frans Figaroa
Rob van Ham
Frank Moreta
Rudolf Dania (Dopi)
Jose de Canha

Subrino y subrinanan, primo y primanan, ihanan y demas famia: Gei, Figaroa, Dijkhoff, Tromp, Barros, Thiel, Arends, Semeleer, Franken, Britten, Olive, Lo, Danies, Donata, Flanegien, Schwengle, Croes, Richardson, de Lange, Brenes, Boekhoudt, Farro, Sprock, Punselie, Hazel, Olivier, Pinedo, Steenen, Jacobs, Gonzalez, Koolman.

Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home, dialuna 25 april 2016 di 7or pa 9 or di anochi.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 26 april 2016 for di 2'or pa 4'or di atardi na misa Sta. Anna na Noord. Despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.

Nos ta pidi disculpa pa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia.









Den e fin di siman a tuma lugar e Nacional di Bola 9 pa 2016 den Club Pova

DESPUES cu diabierna pa 6:30 pm a cuminsa y a sigui diasabra merdia y e final nan mes a tuma lugar diadomingo. E homber cu a “steal the show” tabata Wilfred Suls Tromp, cu a manda algun di e grandinan cas manera e Campeon di 2015, nada mas y nada menos cu Richard Wolff. Despues ta manda Indjomar tambe cas y despues ta topa cu Allan van Aanhold y ta gana e wega aki tambe cu e score di 8-6. Y asinael a manda Allan bek pa Sunrise City.Despues Wilfred mester a topa Jorzhino y aki si su careda a caba caminda Jorzhino ta gana e wega. Den winners round Aaron ta gana Elvis Everts y ta sinta warda e ganador entre Jorzhino y Elvis caminda Elvis ta gana pa bolbe topa Aaron den e Gran Final.Aaron ta haci un tremendo comeback pa asina Titula Campeon den e prome Nacional Bola 9.

Resultado final: Prome lugar ta bay pa Aaron Franken, segundo lugar pa Elvis Evertsz, tercer lugar pa Jorzhino Everon, cuarto lugar pa Wilfred Tromp, di cinco y seis lugar pa Gunnar Leonardo y Allan van Aanholt, y di shete y ocho lugar pa Fredly Tromp y Injomar Briezen.

Febiar kier a gradici tur e hungador cu a yega Pova Club.

Next stop ta Aruba Pool Tour (APT A&B) diadomingo awor 1 di mei caminda APT B tin hungador di Curacao cu ta bay participa.

Un danki ta bay na Febiar su sponsornan Lotto, Pizza Hut cu sin nan lo no tabata posibel.



Sv Britannia Total Finance ta kibra record y pa di 14 biaha ta den playoff di Aruba su futbol



SV BRITANNIA ta un organisacion di futbol cu a wordo funda na aña 1958 a lucha pa masha hopi aña den divisionnan mas abou di Aruba su futbol.

Na aña 2001 despues cu a bin un reorganisacion den e directiva di e Pumanan di Piedra Plat, Sv Britannia a titula campeon di division I y asina a clasifica pa e divicion maximo di nos futbol. Awendia ta dificil pa imagina futbol di Aruba sin Sv Britannia.
Depues cu a bin un reorganisacion den e seccion di Lifida nos por bisa cu Sv Britannia ta un di e organisacionnan mas grandi di Aruba y tambe mihor organisa, pero esaki ta danki na e grupo grandi di boluntarionan cu ta traha tur dia pa bienestar di nos hubentud.
Dor di clasifica e aña aki pa playoff semi-final, Britannia a pone un record nobo pa nos futbol.

For di 2002 cu Britannia ta hungando den Division di Honor, el a clasifica tur aña y e aña aki a bira e di 14 campeonato sigui cu Sv Britannia a logra e hazaña aki. Cu e logro aki, Britannia a kibra e empate cu e tabatin cu Estrella y a laga nan na di dos lugar cu 13.

Durante e ultimo13 campeonatonan regular Britannia a clasifica 7x na prome, 3x na di dos, 1x na di tres, 1x na di cuatro y 1x na di cinco lugar. E aña aki lo ta na di dos of na di prome lugar?Britannia a clasifica 8x pa playoff final, a titula 4x campeon di Aruba y 3x sub-campeon.

Sv Britannia sigur ta conta cu un bon ekipo unda riba tur liña tin hungadornan di calidad.
Nos ta desea e Pumanan di Piedra Plat tur clase di exito den e playoffnan final.







‘Smart Community’:

Compleho di viviendanan inovador y sostenibel ta diseño di Plan D2 bou encargo di arkitecto Mattews

TRABOUNAN di preparacion pa proyecto ‘Smart Community’ a cuminsa y Gabinete Mike Eman ta sumamente contento cu e punto importante aki, di maneho y desaroyo sostenibel na Aruba, a yega.

E consorcio cu ta bay desaroya ‘Smart Community’ ta consisti di FCCA, Utilities Aruba NV, WEB Aruba NV, NV Elmar, Setar NV y TNO Caribbean Branch Office y Pais Aruba.

Diseño di e proyecto ta di arkitectonan di Plan D2, bou maneho di ir. Earon Matthew, kende a traha cu varios proyecto prestigioso manera edificionan di Banco Central, Stadhuis/Censo y APFA.

Plan D2 ta un compania cu a yega di diseña hopi proyecto di compleho di vivienda pa Gobierno y p’e proyecto aki a incorpora inovacion y sostenibilidad den e experiencia grandi cu nan a acumula durante añanan.

E proyecto aki ta bay ta un proyecto cu islanan di Caribe y di otro regionnan por haci uzo di resultado di e investigacionnan cu ta wordo haci.

Di otro banda, companianan por bin Aruba cu nan productonan pa participa den ‘real-life-testing’. Esaki ta un comienso di un area importante di un ‘knowledge economy’, caminda Aruba ta bira e ‘show-case’ pa resto di mundo y un sitio interesante pa test productonan inovador y sostenibel.

Segun Matthew a splica, p’e prome fase, nan a diseña 3 modelo p’e 15 casnan cu lo wordo construi.

Tin casnan di 2 y 3 kamber, pero cu e posibilidad cu nan por wordo amplia. E cinco casnan cu lo wordo construi den e di dos fase, ta basa riba diseño cu e cliente pidi, pero cumpliendo cu e sistema di inovacion cu ta conoci na Aruba caba.

El a sigui splica cu tur e casnan mester ta ‘barata’, no den construccion, pero den uzo, o sea pa loke ta material cu ta nifica menos gastamento di energia.

E diseñonan ta tradicional, pero di tal forma cu ta haci mas uzo posibel di e recursonan natural, riba daknan lo bin panelnan solar por ehempel.

E cas ta wordo diseña di tal forma cu e ta mas fresco, y ta haci menos uzo di aparatonan di coriente pa circulacion di aire.

Esaki nifica cu e recibo di coriente lo ta menos p’e habitante.

Matthew ta hopi contento cu e aspectonan inovativo cu a wordo hinca den e diseño y cu por wordo uza facilmente dor di personanan cu tin pensa pa traha nan cas. E ta sistemanan nobo cu no por wordo uza sin mas den casnan existente.

Biba den un di e casnan di ‘Smart Community’ no ta diferente cu biba den un cas existente y tradicional.

Solamente cu e habitantenan mester ta consciente y biba un bida den forma sostenibel. Por ehempel, no laga frigidaire habri, haci uzo di biento natural mas tanto posibel y e aparatonan cu ta bay tin den e casnan ta eficiente den uzo di energia.

Arkitecto Matthew ta hopi satisfecho cu e proyecto y ta kere e ta un bunita ehempel di combinacion di inovacion y sostenibilidad.